

Convoca:  
FUNDACIÓN SANTIAGO OFF



LA UNIÓN HACE LA FUERZA

#DIVERSIDADES

>> DEL 23 DE ENERO AL 01 DE FEBRERO <<

REVISTA DE PROGRAMACIÓN





## Santiago Off 2020

El anhelo despertar del pueblo.

El 18 de octubre del año 2019, quedará tatuado en nuestra memoria colectiva como el gran inicio de uno de los cambios sociales más importantes de los últimos años.

El hartazgo ciudadano marcaba el punto de no retorno después de largos 30 años de injusticias, inequidad y abusos.

Las estructuras, la clase política, el neoliberalismo y la segregación social terminaban su reinado y abrían paso al anhelo despertar del pueblo. La rebelión de octubre, nos abrió las puertas para la construcción de un nuevo país, un Chile basado en el diálogo, la sinergia y las voluntades.

Las demandas ciudadanas alzaron la voz y el acuerdo colectivo se formó en primera línea, en la multitudinaria marcha por la dignidad.

La respuesta fue la opresión, el toque de queda, los perdigones, el uso extremo de la fuerza policial y la violación sistemática de los derechos humanos. La política del miedo, esa que creíamos que jamás volvería, nuevamente salió a defender los intereses de unos pocos.

Seguiremos de pie y nuestra convicción será el lazarillo de quienes dejaron sus ojos en la lucha, seremos la voz y la memoria de nuestros muertos.

Santiago Off 2020, nos invita a continuar en la unificación, en el diálogo y la reflexión, nos invita a manifestarnos y reencontrarnos en la resistencia y la rebeldía, poniendo por delante la diversidad, hasta que la cultura y las artes se nos hagan costumbre.

Bienvenidxs a Santiago Off y que la unión siga haciendo la fuerza.







# ARTES ESCENICAS

PH: Ana Méndez

DANZA

# AGITADORES

📍 Museo de la Memoria y los Derechos Humanos

📅 Jueves 23 de Enero

🕒 18:00 H.

🕒 40 Min.

📍 Plataforma Mono

✉️ Solicitud de invitaciones al correo:  
festivalsantiagooff@gmail.com  
Adhesión voluntaria.

“Práctica escénica que nos propone construir y cohabitar un deseo colectivo, aventurarnos a la posibilidad de transformarnos en otros. Articular deseos comunes, perdersnos en la forma, crear movilizaciones para resistir en ellas, producir potencias para denunciar las malas prácticas, desbordarnos para defendernos y devorarnos, ponerle cuerpo a los cuerpos, resetearnos y escapar del mundo”.

## Equipo









**Plataforma Mono & Pita Torres Creación y puesta en escena:** Pita Torres. **Performers:** Adrián Otárola, Daniella Santibáñez, Pepo Urrea Silva, Ninoska Soto, Javier Muñoz, Daniela Yáñez, Jorge Olivera, Andrés Salas, Francisca Lillo. **Universo Sonoro:** Nahuel Veksler / "Desde el Barro" **Diseño de Iluminación:** Nicolás Jofré.



PH: Juan Hoppe

PERFO-LECTURA

# ELLA Y LOS CERDOS

-  Teatro del Puente
-  Viernes 24 de enero  12:00 H.
-  Sábado 25 de enero  17:00 H.
-  45 Min.
-  Compañía de Teatro Persona
-  \$3.000

Versión libre de la novela 'Amuleto' (1998) de Roberto Bolaño. Monólogo que ocurre de noche en los confines de un colegio cualquiera en un país en dictadura militar, en el que Auxilio, joven profesora de filosofía, desde su escondite secreto narrará acontecimientos que ella vivió en el mismo lugar donde ahora se siente atrapada; el colegio, espacio donde suponíamos iríamos a estudiar, pero terminamos viendo morir a nuestros compañeros. El texto retoma las consecuencias de la dictadura militar chilena, su repercusión en la violencia hacia los profesores, y la pone en diálogo con otros escenarios de violencia latinoamericana como la Masacre de Tlatelolco, México (1968). Ganador La Rebelión de las Voces 2019.

## Equipo

**Dirección:** Ignacia González. **Dramaturgia:** Leonardo González. **Elenco:** Francisca Traslaviña. **Investigación sonora:** Ignacia González y Francisca Traslaviña. **Investigación de Iluminación:** Gabriela Torrejón. **Investigación de materialidades y objetos:** Fernanda Videla. **Fotografía:** Juan Hoppe



PH: Marcos López.

PERFORMANCE

# MIS DÍAS SIN VICTORIA

- 📍 Teatro del Puente
- 📅 Domingo 26 de enero ⌚ 17:00 H.
- 📅 Lunes 27 de enero ⌚ 12:00 H.
- 🕒 90 Min.
- 👤 Dirección: Rodrigo Arena (Argentina)
- 💰 \$3.000

“Mis días sin Victoria es la puesta en escena del diario que escribí para salvarme. Un amor lésbico frustrado, tres intentos de suicidio y la destrucción de una obra anterior, son parte de un relato que descarna la realidad y la ficción”.

## Equipo









**Texto, Interpretación y Dirección:** Rodrigo Arena. **Intérprete de Victoria:** Micaela Ghioldi. **Performer:** Gabriela de León Speranza. **Sufridas Kahlos (Trío musical):** Jazmín Levitán, Florencia Tangel, Soledad Jordán. **Asistente técnico:** Ro Gra. **Colaboración creativa y artística:** Fiorella Álvarez Vleminchx. **Colaboración en dirección y puesta en escena:** Marina Otero. **Diseño de luces:** Eduardo Maggiolo y Ro Gra. **Diseño gráfico:** Pablo Viacava. **Producción:** Catalina Lescano. **Traducción al inglés:** Ezequiel Steinman.



PH: José Luis Zamora

TEATRO

# CARNAVAL

-  Teatro del Puente
-  Miércoles 29 de enero  12:00 H.
-  Jueves 30 de enero  12:00 H.
-  90 Min.
-  Teatro Anónimo
-  \$3.000

Con crudeza, humor y ternura, Carnaval propone un recorrido por diversos relatos de niños y niñas del mundo que han sobrevivido a una realidad descarnada, violenta e injusta. Presentados desde la óptica inocente pero sumamente dura y directa propia de la infancia, las historias exponen las vivencias y emociones sobre el círculo vicioso de la pobreza, la violencia y el abandono que los vulnera permanentemente. En los carnavales el tiempo se detiene, suspende jerarquías y permite la catarsis. La obra propone un ritmo vertiginoso y dinámico donde la música en vivo, el canto, el baile y el humor unen los distintos relatos, pero también surgen como una salvación frente a las historias de marginalidad, explotación, abuso y desamparo.

## Equipo

**Dramaturgia y dirección:** Trinidad González. **Elenco:** Matteo Citarella, Tomás González, Trinidad González. **Música:** Tomás González. **Diseño de iluminación:** Nicole Needham. **Diseño de escenografía y vestuario:** Martina Citarella y equipo Carnaval. **Producción:** Katy Cabezas





PH: María Laura Barrios

TEATRO

# LUCECITAS EN EL CIELO

- 📍 Teatro del Puente
- 📅 Viernes 31 de enero ⌚ 12:00 H.
- 📅 Sábado 01 de Febrero ⌚ 17:00 H.
- 🕒 60 Min.
- 📍 Plan Neón
- 🎫 \$3.000

Marcia Jones es una investigadora de la Comisión Rettig que se ha obsesionado con los casos paranormales. Su ayudante, Ramiro Kliwadenko, le presenta el caso de María Elena Cadic, una mujer que afirma haber sido abducida por extraterrestres. La investigación de Marcia la llevará a adentrarse en la vida de María Elena y traspasar los límites de la mera indagación.

## Equipo

**Dramaturgia:** Cristián Cristino. **Dirección:** Mario Monge. **Elenco:** María Paz Grandjean, Andrea Giadach y Juanjo Acuña.

**Producción:** Mónica Drouilly Hurtado. **Diseño Integral:** Laura Zavala.

TEATRO

# A FOME

(El hambre)

- 📍 DETUCH - Sala Agustín Siré
- 📅 Viernes 24 de enero ⌚ 20:00 H.
- 📅 Sábado 25 de enero ⌚ 20:00 H.
- 🕒 80 Min.
- 🎫 Cia. Espaço em Branco (Brasil)
- 💰 \$3.000

Entre revelaciones indigestas y la exposición de un hambre voraz por la vida, 'El hambre' incorpora circunstancias míticas y críticas sobre lo femenino en una performance límite entre el ritual y el ciber. Reflexionando sobre relaciones amorosas y familiares, la obra muestra a esta mujer sin nombre o espacio que se dilata guiada por una llama primitiva e implacable. A través de los dientes descubrirá la forma más intensa de consumir el amor, el otro y su sombra.

## Equipo

**Dirección:** João de Ricardo. **Representación:** Sissi Betina Venturin. **Dramaturgia:** Marcos Contreras y Sissi Betina Venturin.

**Banda sonora:** Daniel Roitman y grupo. **Iluminación:** Carol Zimmer (stand by Leandro Gass). **Videos:** Jana Castoldi.

**Vestuario y producción:** João de Ricardo y Sissi Betina Venturin. **Realización:** Cia. Espaço em Branco.



PH: Leonardo Linares.

TEATRO

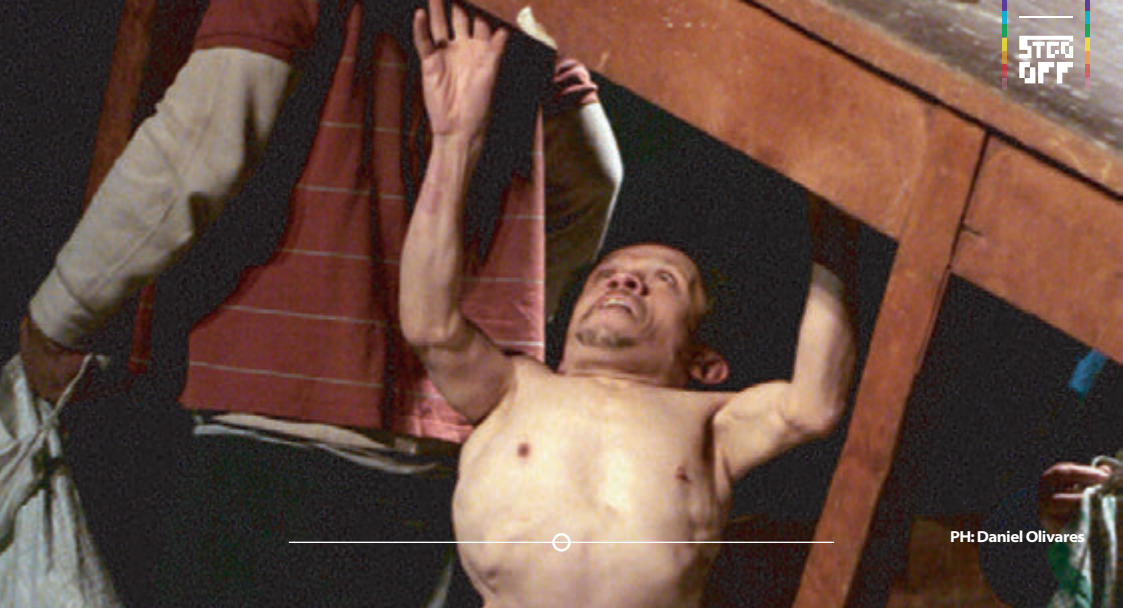
# MONTES DE TOLIMA

- 📍 **DETUCH - Sala Agustín Siré**
- 📅 Lunes 27, Martes 28 de enero
- 🕒 20:00 H. 🎫 \$3.000
- 📍 **Talagante | Corporación Cultural**
- 📅 Miércoles 29 de enero
- 🕒 19:30 H. 🎫 Entrada Liberada
- 🕒 70 Min.
- 👤 Dulce Compañía (Colombia)

El dispositivo escénico de ‘Montes de Tolima’ es el interior del avión HK1400 de Avianca, donde una mañana de abril de 1990 fue asesinado Carlos Pizarro, candidato presidencial, exguerrillero del movimiento M-19. Esta obra se propone la reconstrucción escénica de un crimen que conmocionó la historia reciente de Colombia. Luego, a la luz de las investigaciones más actuales que lo determinaron como un Crimen de Estado, el dispositivo se establece como un ejercicio de revisión histórica. La obra, una pieza política moderna, permite al espectador contemporáneo tener una experiencia estética que pendula entre los navegadores virtuales y las imágenes documentales.

## Equipo

**Dramaturgia y Dirección:** Rodrigo Vélez. **Elenco:** Diana Marcela Trujillo, Paola A. Charria Espinosa, Rodrigo Vélez Ángel, Miguel Ángel Achury, John Edward Correa, Johan Mejía. **Asistente de dirección:** Diego Fernando Burgos. **Asistente técnico:** Santiago Castro Rojas. **Producción:** Diana Marcela Trujillo.



PH: Daniel Olivares

TEATRO

# EL OTRO

- 📍 Teatro Nacional Chileno - Sala Antonio Varas
- 📅 Martes 28 de enero
- 🕒 19:00 H.
- 🕒 60 Min.
- 📍 Teatro Niño Proletario
- 💰 \$3.000

“El Otro” es una serie de imágenes, balbuceos, cuerpos y muletillas que, inmersos en este lugar indefinido, intentan merodear la temática de la sobrevivencia afectiva en nuestros días. Son los pacientes enamorados, cuerpos improductivos para el sistema, quienes logran revelarse al ritmo eufórico de la ciudad, a la distorsión de las relaciones sociales, a la ansiedad de nuestros destinos... Asistimos a estos lugares psiquiátricos con la incertidumbre de encontrar ahí algo que nos iguala y nos vincula. Asistimos a presenciar esta avalancha de colores, cuerpos que se tuercen, cantos y monosílabos con la incertidumbre del devenir, con el recelo de un ojo educado oficialmente, con la ganas de habitar el espacio tal como sus enfermos lo hacen y, tener la dicha por un instante de sentir ese amor loco, trastocado, único y fugaz, al parecer sólo posible en el límite de la insanidad y de la indigencia.

Puesta en escena a partir del libro “El infarto del alma” de Paz Errázuriz y Diamela Eltit.

## Equipo

**Elenco:** Cristian Carvajal, Luz Jiménez, Ángel Lattus, Paola Lattus, Daniel Antivilo, Carolina Cifras, Rodrigo Velásquez. **Dirección:** Luis Guenel Soto. **Asistencia de dirección:** Francisco Medina Donoso. **Diseño espacial y vestuario:** Catalina Devia. **Iluminación:** Ricardo Romero. **Composición musical:** Jaime Muñoz **Registro fotográfico:** Paz Errázuriz. **Gráfica:** Alejandro Délano. **Producción:** Teatro Niño Proletario.





PH: @Pericó

TEATRO

# LA SÚPER FAMILIA

- 📍 Teatro Nacional Chileno - Sala Antonio Varas
- 📅 Miércoles 29 de enero
- 🕒 19:00 H.
- 🕒 60 Min.
- 📍 Cía. La Fulana teatro
- 🎫 \$3.000

La Familia Martínez Martínez participa del reality show más exitoso del momento, en el que deben cumplir con diferentes pruebas e impedir que alguno de los integrantes abandone la casa estudio. El ganador podrá hacerse acreedor de un suculento premio que refleja el anhelo de nuestra sociedad.

## Equipo







**Dirección:** Claudio Fuentes. **Asistencia de dirección:** Carol Méndez. **Dramaturgia:** Carla Antolyna Valles y Claudio Fuentes.

**Elenco:** Carla Valles, Ana Silva, Patricia Tejos, Pamela Lizama y Joel López. **Equipo Técnico:** Jorge Pericó y Giovanni Salinas



TEATRO

# LA PIEDRA OSCURA

-  Centro Cultural de España
-  Jueves 30 de enero ⌚ 20:00 H.
-  Viernes 31 de enero ⌚ 20:00 H.
-  66 Min.
-  La Calderona
-  Entrada liberada

En una sala de un hospital militar, dos hombres que no se conocen están obligados a compartir las eternas horas terribles previas al fusilamiento de uno de ellos. El preso guarda un secreto: algunas obras que el poeta Federico García Lorca le entregara cuando fueron compañeros de La Barraca. Salvar esos manuscritos es el último gesto de amor de Rafael Rodríguez Rapún, quien fuera secretario de la Barraca y compañero de Federico García Lorca en los últimos años de sus vidas.

## Equipo

**Autor:** Alberto Conejeros. **Dirección:** Macarena Baeza de la Fuente. **Intérpretes:** Felipe Zambrano, Diego Madrigal y Cristián Álamos. **Guitarra y canto:** Manuela Reyes. **Diseño, escenografía y vestuario:** Mario Costa. **Diseño iluminación:** José Manuel Aguirre. **Live Cinema:** Jesús Ponce y Belén Sánchez. **Actor video:** Nino Espinoza. **Espacio sonoro:** Martín Rica. **Producción:** María Belén Contreras. **Canciones:** Manuela Reyes. **Construcción escenografía:** Humberto Minay. **Fotografías:** Carlos Martínez, Gabriela Toro y Lorenzo Mella. **Registro audiovisual:** Gabriela Toro. **Grabado digital:** Verónica Barraza. **Diseño gráfico:** Ximena Ulibarri. **Carpeta:** Belén Sánchez.

PH: Manuela Perea Ramos.

DANZA

# DECISIONES COMPARTIDAS

- 📍 Centro Cultural Estación Mapocho  
Sala Ana González
- 📅 Lunes 27 de enero ⌚ 20:30 H.
- 📅 Martes 28 de enero ⌚ 20:30 H.
- 📅 Miércoles 29 de enero ⌚ 20:00 H.
- 🕒 50 Min.
- 🎫 Cia. Pe Mellado Danza
- 💰 \$3.000

Emerge a partir de las reflexiones en torno a quién es, cómo y desde dónde se instala en la escena el sujeto- intérprete y, de qué manera se comparte y legitima la experiencia de co-existir en un mismo espacio con la presencia de un público/protagonista y co-constructor de la propuesta escénica, ¿hasta dónde es capaz el intérprete de tener responsabilidad en la escena, ¿cómo mira y se despliega en relación a un otro que lo interviene en un espacio tradicionalmente ocupado sólo por el intérprete? Decisiones Compartidas indaga procedimientos performáticos, que hace del cuerpo soporte de un relato singular que no “cuenta” una historia, sino que expone y formaliza procedimientos que ponen en crisis categorías de representación de lo real.

## Equipo

**Dirección:** Paulina Mellado. **Asistente de dirección:** Cristián Espejo. **Intérpretes:** Marcela Retamales, Verónica Canales, Teresa Salas, Vannia Villagrán, Camila Jiménez, Andrea Torrejón, Hugo Castillo, Matías Carvajal, Gonzalo Venegas, Darío Yovane, Cristián Hormazábal. **Diseño integral (escenografía e iluminación):** José Antonio Palma. **Composición musical:** José Miguel Miranda. **Fotografía:** Matías Carvajal, Caro Hintze.



PH: Felipe Contreras

CIRCO-TEATRO

# IL CONCERTO

- 📍 **Paine | Centro Cultural de Paine**  
📅 Viernes 24 de enero  
🕒 19:30 H. 🎟 Entrada Liberada
- 📍 **Algarrobo | Av. Carlos Alessandri s/n**  
📅 Domingo 26 de enero  
🕒 21:00 H. 🎟 Entrada Liberada
- 📍 **Carpa Santa Sara**  
📅 Lunes 27, Martes 28 y Miércoles 29 de enero  
🕒 19:00 H.  
🕒 60 Min.  
🎭 Cirkoqoshka  
🎟 Adhesión Voluntaria

En Pullalli (actual Papudo) durante la Colonia, una Marquesa sufre de insomnio. En su desesperación nocturna, solo la música será la solución, por lo que solicita que viaje desde Italia un afamado músico, IL Maestri y su fiel y torpe asistente. Inspirado en los conciertos barrocos y la teoría de los afectos, la música es capaz de generar perturbaciones anímicas. Música, humor, equilibristismo y acrobacia, se unen en esta obra de circo contemporáneo. La música, compuesta por Álvaro Pacheco, principalmente para violín y clavecín, se inspira en Purcell, Bach, Vivaldi y Scarlatti.

## Equipo

**Dirección:** Sebastián Vila. **Historia original:** Álvaro Pacheco y Carola Sandoval. **Música original:** Álvaro Pacheco. **Diseño Integral:** Carola Sandoval. **Elenco:** Carolina Gimeno, Nicole Espinoza, Mario Escobar, Carola Sandoval, Álvaro Pacheco.

PH: Lucas Alvarado

TEATRO

# EL GOLPE, UN RELATO DE MEMORIA

- 📍 Teatro Camilo Henríquez
- 📅 Martes 28 de enero ⌚ 20:00 H.
- 📅 Miércoles 29 de enero ⌚ 20:00 H.
- 🕒 60 Min.
- 📍 La Maulina
- 🎫 \$3.000

Adaptación teatral de las décimas que Roberto Parra Sandoval escribió en distintas etapas de la dictadura chilena. Manuscritos alojados en la Biblioteca Nacional, entidad que encargó este proyecto escénico en 2013. El resultado fue un unipersonal que contiene a diversos personajes anónimos que sufrieron violaciones a los derechos humanos en la periferia de la capital y en las zonas rurales de Chile. La obra da cuenta de estos hechos con la mirada humana y pícaro propia del 'tío Roberto', un autor fundamental que hoy, a 46 años del golpe militar, vuelve a conmovernos.

## Equipo

**Texto:** Roberto Parra. **Adaptación:** Florencia Martínez. **Dirección:** Soledad Cruz. **Actuación:** Nicolás Pavez. **Composición e interpretación musical:** Nicolás Lascar. **Diseño vestuario y espacio escénico:** Valentina San Juan. **Diseño de Iluminación:** Cristián Matta. **Realización escenográfica:** Eduardo Gallagher. **Operador de Iluminación:** Alfredo Basaure. **Producción:** Francesca Ceccotti.





PH: Sergio González Santos.

TEATRO DOCUMENTAL

# LA NEGRA,

BASADO EN EL CASO DE MACARENA VALDÉS

- 📍 Teatro Camilo Henríquez
- 📅 Viernes 31 de enero ⌚ 19:00 H.
- 📅 Sábado 01 de febrero ⌚ 19:00 H.
- 🕒 50 Min.
- 🎫 La desvelada Teatro
- 💰 \$3.000

Macarena Valdés, fue una activista ambiental mapuche que luchó por defender Wallmapu. Una víctima más que se suma a la larga lista de defensores de los DDHH asesinados en extrañas condiciones. Su asesinato no tiene explicación, ni culpables y su familia libra hasta hoy una incansable lucha por la justicia. Es una propuesta de teatro documental sensible que se elabora tras un año de investigación y un viaje al lugar de los hechos para recopilar testimonios a las personas afectadas. Una obra que invita a reflexionar críticamente sobre el debilitamiento de la democracia como forma de vida.

## Equipo

**Dramaturgia:** Compañía La Desvelada. **Dirección:** Iván Vargas. **Elenco:** Constanza Aguirre, Daniela Álvarez, Segundo Correa, Catalina Molina, Miguel Pacheco, Florencia Suau. **Diseño Integral:** La Desvelada. **Diseño sonoro y musical:** Miguel Pacheco. **Producción:** Constanza Aguirre. **Diseño gráfico:** Sergio González Santos.





PH: Cristian Navarro

DANZA

# TELÚRICA, ANATOMÍA DE LA MEMORIA

- 📍 Teatro Nescafé de las Artes
- 📅 Martes 28 de enero ⌚ 20:00 H.
- 📅 Miércoles 29 de enero ⌚ 20:00 H.
- 🕒 55 Min.
- 🎫 Atomicadanza
- 💰 \$3.000

A partir de relatos biográficos de los propios intérpretes y testimonios de mujeres ex presas políticas durante la dictadura militar chilena, la obra explora acerca de la violencia colectiva e individual que ha modelado, en lo inconsciente, nuestra vida personal, nuestros cuerpos y nuestro presente cultural nacional; recuperando en la memoria aquellos fragmentos de resiliencia, para redescubrirlos como una herencia valiosa para las generaciones posteriores; restituyendo un cuerpo político.

## Equipo

**Dirección y coreografía:** Ana Barros. **Asistente de dirección:** Marcela Saiz. **Intérpretes:** Valentina Pávez, Macarena Arrigorriaga, Verónica Toro, Camila Mora, Álvaro Pizarro. **Diseño de iluminación:** Javiera Severino. **Música original:** Silvio Paredes. **Audiovisuales:** Cristóbal Sahr. **Dramaturgia:** Marcela Saiz y Ana Barros. **Diseño general:** Javiera Severino y Ana Barros. **Producción general:** Javiera Severino.



PH: Alípio Padilha

TEATRO

# NIET HEBBEN

| CARTA REJEITADA |

- 📍 Teatro Nescafé de las Artes
- 📅 Viernes 31 de enero ⌚ 20:00 H.
- 📅 Sábado 01 de febrero ⌚ 20:00 H.
- 🕒 50 Min.
- 👤 Dirección: Crista Alfaiate (Portugal)
- 💰 \$3.000

Una actriz esposada. Manos atrapadas como un criminal, dispuesta a escribir una carta mientras habla. Acusada por sí misma de hurgar en la correspondencia ajena, reflexiona sobre el contenido de algunas cartas que ha leído. A partir de textos conocidos como “Carta del descubrimiento de Brasil” de Pero Vaz de Caminha, “Carta al padre” de Kafka, “Carta a Bosie” de Oscar Wilde, cartas portuguesas de Mariana Alcoforado, entre otras, esta carta original pretende repensar algunos temas como el feminismo, la guerra y el poscolonialismo en un mundo en el que se enfrentan Facebook y Twitter. Una carta que puede ser un discurso o un correo electrónico, sin temor al pasado y sin perder de vista el futuro. Un intercambio de correspondencia.

## Equipo

**Creación:** Crista Alfaiate. **Texto:** Crista Alfaiate e Diogo Bento. **Apoyo a la creación:** Cláudia Gaiolas e Diogo Bento. **Interpretación:** Crista Alfaiate. **Diseño de luces:** Rui Monteiro. **Asistencia diseño de luces:** Teresa Antunes. **Banda sonora:** Sérgio Martins e Rui Lima. **Técnico de sonido:** João Monteiro, Pedro Lima. **Contenido gráfico y visual:** Catarina Lee. **Diseño de vestuario:** Aldina Jesus. **Producción ejecutiva:** Joana Costa Santos, Luna Rebelo. **Coproducción:** LU.CA – Teatro Luís de Camões y TNSJ – Teatro Nacional São João **Apoyo:** Fundação GDA y Largo Residências **Apoyo a la internacionalización:** República Portuguesa - Cultura | DGARTES - Direção-Geral das Artes.



PH: Alexandre Magno

TEATRO

# FURACÃO CARMEM

- 📍 Teatro Mori Bellavista
- 📅 Miércoles 29 de enero ⌚ 20:00 H.
- 📅 Jueves 30 de enero ⌚ 20:00 H.
- 🕒 50 Min.
- 🎭 Murilo Grossi e Lendias D'encantar (Brasil)
- 🎫 \$3.000

Malecón de la ciudad de La Habana. Un huracán avanza por el horizonte. El cielo y los vientos son amenazantes. Dos hombres, desconocidos entre sí, esperan a una mujer. No tienen idea del peligro delante del mar. Solo están seguros de haber conocido a la mujer de sus vidas y están dispuestos a hacer cualquier cosa para ganar ese amor para siempre. Juegan, pelean, descubren orígenes comunes y no les asustan las advertencias del huracán. Carmen que se acerca poco a poco.

## Equipo









**Elenco:** Antônio Revez e Murilo Grossi. **Texto:** Santiago Serrano. **Dirección general:** Murilo Grossi. **Codirección:** Sérgio Sartório. **Traducción en portugués:** Carmen Morezthson. **Música original, banda sonora:** Gabriel Grossi. **Escenografía, vestuario, identidad visual:** Chico Sassi. **Iluminación:** Sérgio Sartório. **Fotografía:** Alexandre Magno. **Vídeo:** Marconni Andrade. **Producción:** Fernanda Bigonha. **Coproducción:** Lendias d' Encantar.



PH: Dayan Feliú

TEATRO

# LOS CRISTIANOS

-  Teatro Mori Bellavista
-  Viernes 31 de enero  20:00 H.
-  Sábado 01 de febrero  20:00 H.
-  85 Min.
-  Interdram
-  \$3.000

Hace diez años, la iglesia del pastor Paul quedaba en un humilde salón. Hoy caben miles de personas, con una cafetería en el lobby y una fuente bautismal del tamaño de una piscina. Pero hay otros cambios en marcha: el pastor Paul ya no cree en el Infierno, y va a predicar un sermón acerca de eso. Cree que todas las personas en su iglesia estarán felices de escuchar lo que tiene que decir. Está equivocado. Los Cristianos es una obra épica e inesperadamente íntima, es una comprometida mirada a la fe y los problemas al cambiar de opinión. El texto de uno de los autores norteamericanos más brillantes de su generación, Lucas Hnath, un coro góspel y las interpretaciones, son las claves de la última apuesta de la compañía y plataforma de dramaturgia nueva en coproducción con el Instituto Chileno Norteamericano.

## Equipo

**Dramaturgia:** Lucas Hnath. **Dirección:** Ana López Montaner. **Traducción:** Bruce Gibbons Fell. **Elenco:** Braulio Martínez, Gastón Salgado, Alejandro Castillo, Ximena Carrera y Nidia Loyola. **Diseño y dirección técnica:** Álvaro Salinas. **Director coro góspel:** Marco Marchant. **Cantantes-actores:** Alexis Duhalde, Laura de la Maza, Carlos Fuentealba, Catalina Naveas, Claudia Iñiguez, Constanza González, Constanza Rodríguez, Mauricio Rodríguez, Manuel Castro, Ibissa Rojas y Antonia Fuentealba. **Sonido:** Héctor Quezada. **Producción:** Macarena Ibáñez y Laura de la Maza. **Prensa:** Claudia Palominos. **Coproducción:** ICHN e Interdram



PH: Juan Ramírez Jarduá

TEATRO

# SE ME DESGARRA EL PECHO AL PENSAR QUE SOLO EN SUEÑOS PODRÉ VOLVER A ESTA CASA TAN VACÍA

- 📍 **Algarrobo | Casa de la Cultura, Sala Bordemar**  
Viernes 24 de enero
- 📍 **La Pintana | Teatro Municipal**  
Martes 28 de enero
- 📍 **Anfiteatro Bellas Artes**  
Miércoles 29, Jueves 30 Y Viernes 31
- 🕒 20:00 H.
- 🕒 80 Min.
- 🎭 Compañía La Berta
- 👉 Adhesión voluntaria

Narra la historia de Rosa, una joven del campo que llega a trabajar como empleada doméstica a una casa acomodada de la ciudad. Allí, Rosa conocerá a quienes con el pasar del tiempo irá reconociendo como su propia familia, dejando atrás a su madre, a su enamorado, el campo y la vida que alguna vez soñó vivir. Así, la historia de Rosa se va articulando en torno a personajes como Mama Chana, la longeva ama de llaves del fundo, Misia Manuela, la matriarca viuda que sostiene a la familia, y a sus tres hijos: Margarita, una joven coqueta; Leonor, una joven coja; y Javier, un joven homosexual que desea ser travesti; personajes que se ven envueltos en distintas situaciones a lo largo de sus vidas que los llevan a reflexionar sobre la soledad, la maternidad y lo que significa ser realmente feliz. A partir de esta anécdota, la obra se articula desde el inminente paso del tiempo y la batalla del ser humano por no aceptar que la vida es solamente un instante.

## Equipo







**Dramaturgia:** Carla Zúñiga. **Dirección:** Javier Casanga. **Elenco:** Rocío Álvarez, Mauricio Andrades, Natalia Araya, Annick Duran, Camila Gatica, Hernán Jeldres, Ignacio Molina, Gabriel Oro, Elisa Osorio, Maximiliano Parra, Paula Vásquez, Cristhian Vilches. **Asistencia de Dirección:** Simón Román. **Diseño gráfico y escenográfico:** Sebastián Escalona. **Diseño de iluminación:** José Carrera. **Diseño de vestuario:** Elizabeth Pérez. **Música y arreglos:** Alejandro Miranda. **Producción:** Minga Producción Escénica.



PH: Magdalena Chacón

TEATRO

# LA PARTE POR EL TODO

-  Teatro Sidarte - Sala María Elena Duvauchelle
-  Lunes 27 de enero
-  19:00 H.
-  60 Min.
-  La Ratonera Teatro
-  \$3.000

Una familia celebra el cumpleaños número 80 del abuelo, cuando sorpresivamente una bomba estalla a metros del hogar. Un grupo terrorista se adjudica el hecho, anunciando que aquello es el inicio de algo más grande. Esto provocará una crisis familiar, ya que se verán expuestos a situaciones límites donde la razón dejará de existir.

## Equipo

**Dramaturgia y dirección:** Belén Zambeat. **Asistencia de dirección:** Sebastian Maureira. **Elenco:** María de los Ángeles Cáceres, Rodrigo Valenzuela, Catalina Prieto, Cassandra Torres, Francisco Silva, Diego Sánchez, Vicente Barria. **Diseño escenográfico y vestuario:** Esperanza Hernández. **Diseño Iluminación:** Fernanda González. **Realización:** Juan Pablo Aguirre. **Gráfica:** Carolina Paineo. **Registro fotográfico:** Magdalena Chacón. **Producción:** La Ratonera. **Técnica:** Matilde Jorquera. **Registro Audiovisual:** Mutar producción.



PH: Rodrigo Sáenz



TEATRO FAMILIAR

# PUERTO SECO:

## ÉRASE UNA VEZ EL MAR

- 📍 **Teatro Sidarte - Sala María Elena Duvauchelle**
- 📅 Miércoles 29, Jueves 30 de enero
- 🕒 19:00 H. 🎫 \$3.000
- 📍 **Til Til | Centro Cultural**
- 📅 Viernes 31 de enero
- 🕒 19:30 H. 🎫 Entrada Liberada
- 🕒 55 Min.
- 📍 El Astillero Teatro (Valparaíso)

El Astillero Teatro nos presenta la historia de Dalai, un anciano, hijo de pescadores, que vive en una ciudad-puerto que no tiene acceso al mar debido a un altísimo muro de contenedores instalado en pleno borde costero. A propósito de su inminente envío al asilo, decide fugarse en compañía de los últimos amigos que le quedan, Misu y Barsha. En clave familiar y con atractivos juegos lumínicos, los ancianos partirán al reencuentro del mar antes de olvidar incluso su propio nombre (+8 años).

### Equipo

**Dirección:** Gabriel Contreras. **Dramaturgia:** Nicolás Cancino-Said. **Producción:** Camila Garrido. **Asistente de dirección y producción:** Sebastián Aliaga. **Elenco:** Camila Garrido, Diego Guzmán, Diego Rivera y Nicolás Cancino-Said. **Escenografía:** D&D. **Vestuario:** Camila Cano. **Composición sonora:** Abelardo Pando y Mauricio Adríaola. **Jefe técnico:** Diego Guzmán. **Ilustraciones:** Natalie Sierra. **Comunicaciones:** Gabriel Contreras. **Fotografía:** Rodrigo Saenz de Regadera.



PH: Nicolás Lagos

CIRCO CONTEMPORÁNEO

# LIPIKA,

SOBRE LA CREACIÓN DEL CABALLO

- 📍 **El Bosque | Casa de la Cultura Anselmo Cádiz**
- 📅 Jueves 30 de enero
- 🕒 20:00 H. 🎫 Entrada Liberada
- 📍 **Teatro Sidarte - Sala María Elena Duvauchelle**
- 📅 Viernes 31 de enero 🕒 19:00 H.
- 📅 Sábado 01 de febrero 🕒 19:00 H. 🎫 \$3.000
- 🕒 60 Min.
- 🎧 Circo Virtual

Una noche, un hombre y una mujer, se encuentran mirando el cielo estrellado. En el firmamento se ve claramente dibujado por las estrellas un caballo. En ese espacio que se ve vacío, surgirán las preguntas ¿por qué cada uno de nosotros existe durante un tiempo muy breve, y en dicho intervalo tan sólo explora una parte diminuta del conjunto del universo? Es ese instante de pregunta lo que los llevará a descubrir este gran enigma del caballo y su creación. “Lipika”, será un viaje onírico, misterioso y poético, fuera de la realidad y la lógica. Un espacio diminuto e inmenso en el tiempo, en el cual los intérpretes nos muestran a este animal de naturaleza libre, hecho de mucho aire y fuego que los llevará a redescubrirse a sí mismos en la propia animalidad tan dormida a veces en cada uno de nosotros.

### Equipo

**Intérpretes:** Juan Pablo Corvalán y Javiera Osorio Ghigliotto. **Dramaturgia textual:** Javiera Osorio Ghigliotto. **Dramaturgia escénica:** Juan Pablo Corvalán y Javiera Osorio Ghigliotto. **Composición música original:** Magdalena Pacheco y Eduardo Valenzuela. **Ilustraciones:** Armando Fonseca. **Diseño de Mapping:** Cristian Canto. **Asistente diseño mapping:** Emilia Barniere. **Diseño de vestuario:** Javiera Osorio, Juan Pablo Corvalán y Andrea Bustos. **Diseño de Iluminación:** Daniela Leiva. **Asesor sobre nuevo aparato de circo:** Nicolás Rivera. **Diseño y realización de mesa:** Taller El Litre. **Producción:** Juan Pablo Corvalán. **Comunicaciones:** Estudio del Fuego. **Fotografía:** Alejandro Délano Aguila, Crúo. **Colaboradores:** Luis Guenel, Tita Iacobelli, Francesca Ceccotti, Raúl Osorio. **Idea original y dirección:** Juan Pablo Corvalán y Javiera Osorio Ghigliotto.



PH: Milena Rodríguez

TEATRO DOCUMENTAL

# ESTACIÓN NARANJO

- 📍 Teatro Sidarte - Sala Gabriela Medina
- 🎫 Viernes 24 de enero ⌚ 19:30 H.
- 🎫 Sábado 25 de enero ⌚ 19:30 H.
- 🕒 70 Min.
- 🚫 Colectivo ene ene (México - Argentina)
- 👉 \$3.000







Estación Naranjo, un pueblo que creció al lado de una estación de ferrocarriles, ahora abandonada de trenes, ahora la sangre, ahora el sonido de la pólvora; a 200 kilómetros de la capital del estado sinaloense, la tierra que vio crecer a una familia, poco a poco se ha ido convirtiendo en un paraje desolador. Esa familia, migró de ese pueblo a la ciudad antes de que la muerte y el miedo sonara más fuerte que el agua del arroyo y lo desbordara todo. Años más tarde el tren de pasajeros dejó de funcionar en aquel país al norte del planeta; desapareció el tren y desapareció el trabajo, desapareció el sustento, desapareció la gente. En México escribir desaparecer es sentir las ausencias reventando en las yemas de los dedos. La vida sigue, la nuestra. Pero esta es también la historia de una mujer extraordinaria, Francisca Gámez López, la que permite que Estación Naranjo pueda ser contada. Para que no se nos olvide.

## Equipo

**Dirección, dramaturgia e interpretación:** Marco Norzagaray. **Producción y asistencia de dirección:** Berenice Nava. **Asistencia de producción y asistencia de dirección:** Susana Meléndez. **Realización de objetos:** Yanina Palma. **Asesoría en dirección:** Mariana García Franco. **Asesoría dramática:** Alejandro García. **Acompañamiento creativo:** Julia Norzagaray y Malena La Rocca.

TEATRO

# ALAS NEGRAS

-  Teatro Sidarte - Sala Gabriela Medina
-  Miércoles 29 de enero ⌚ 19:30 H.
-  Jueves 30 de enero ⌚ 19:30 H.
-  55 Min.
-  La Fábrica Teatro
-  \$3.000

Unipersonal, que desde la desnudez de su propuesta, instala al espectador en una zona donde es ineludible entregarse a la reflexión. Inspirada en el caso de Joane Florvil, joven haitiana que fue acusada injustamente de abandonar a su hija en las inmediaciones de la OPD en la comuna de Lo Prado. Joane fue detenida e ingresada a la posta central en estado grave, luego de que supuestamente ‘se diera’ cabezazos en el calabozo. Un mes más tarde murió, sin volver a ver a su hija de tan solo meses de edad. De este terrible suceso se crea un relato que habla de una sociedad machista, xenofóbica y aporofóbica. Ser inmigrante, negra y mujer, son los tópicos de la obra.

## Equipo

**Dramaturgia:** La Fábrica Teatro. **Dirección:** Claudia Fernández. **Intérprete:** Constanza Ojeda. **Música:** Arantza Araya.

**Audiovisual:** Andrei Elchin. **Fotografía:** Francisco Jorquera. **Técnica:** Alexis Mamani, Aron Hernández. **Sonido:** Sebastián Torres. **Prensa:** Pablo Padilla.

PH: Andrés Rebolledo

TEATRO

# JUSTICIA

- 📍 Teatro Sidarte - Sala Gabriela Medina
- 📅 Viernes 31 de enero ⌚ 19:30 H.
- 📅 Sábado 01 de febrero ⌚ 19:30 H.
- 🕒 45 Min.
- 🗣️ Colectivo CTM (Cuerpo-Texto-Multimedia)
- 💰 \$3.000

“Justicia” es el relato de un niño SENAME, en él se mezclan varias situaciones ícono proyectadas en una sola voz, como un mismo relato. Las historias y los horrores que se viven en los centros del servicio, la precariedad en la que se encuentran los niños y la normalización de conductas impropias son parte del relato del menor que, sin nombre ni rostro reconocible, intenta articular su problemática existencial, sueños, fantasías y realidades.

## Equipo

**Dirección y dramaturgia:** María José Pizarro. **Asistencia de dirección:** Daniela Espinoza. **Elenco:** Sebastián Trincado.  
**Diseño:** Alejandro Rojas. **Realización escénica:** Andrés Rebolledo. **Mapping:** Kurt Liebsch. **Diseño sonoro:** Diego Betancourt.  
**Producción:** Manuel Pacheco y Laura Chávez.



PH: María Paz González

TEATRO

# CAJA DE MUÑECAS

- 📍 Matucana 100 - Teatro Principal
- 📅 Martes 28 de enero ⌚ 19:30 H.
- 📅 Miércoles 29 de enero ⌚ 19:30 H.
- 🕒 85 Min.
- 🚫 Colectivo Zoológico
- 🎫 \$3.000

Esta versión del Colectivo Zoológico de Casa de Muñecas, escrita por Henrik Ibsen en 1879, actualiza su conflicto y se pregunta cómo sanciona el amor romántico los cuerpos y las vidas de las mujeres.

Los espectadores seguirán los pasos de la emblemática Nora Helmer, en una puesta en escena donde la acción se desdobra en teatro y cine, en base a la captura, edición y proyección de imágenes en tiempo real y frente al público, procedimiento que la agrupación denomina performance fílmica.

## Equipo

**Dramaturgia:** Henrik Ibsen. **Adaptación:** Juan Pablo Troncoso. **Dirección:** Laurène Lemaitre y Nicolás Espinoza. **Elenco:** Nicole Waak, Juan Pablo Troncoso, José Manuel Aguirre, German Pinilla. **Diseño multimedia:** Pablo Moisés. **Diseño integral:** Laurène Lemaitre. **Realización escenográfica:** Amorescénico. **Sonido:** Diego Betancourt. **Foto afiche:** Últraestudio. **Producción:** Paula Pavez y Nidia Vargas. **Prensa:** Claudia Palominos.



PH: Waldo Urquiza

TEATRO

# ALMAS PERDIDAS

- 📍 Matucana 100 - Teatro Principal
- 📅 Jueves 30 de enero ⌚ 19:30 H.
- 📅 Viernes 31 de enero ⌚ 19:30 H.
- 📅 Sábado 01 de febrero ⌚ 19:30 H.
- 🕒 100 Min.
- 🎫 La Dramática Nacional
- 💰 \$3.000

La dura vida de los conventillos en las urbes chilenas de los años 20, es el escenario donde circula la clase obrera y el bajo pueblo. Tres personajes llevan la acción: Óscar, un joven obrero intentando vencer los prejuicios que caen sobre él; Vidal, un obrero líder de la lucha sindical y el Aguilucho, un ex convicto en busca de la reinserción social. Sus dificultades terminan enfrentándose en la tradicional fiesta de San Juan, en una chingana con música, canto, baile y mucho vino.

## Equipo

**Dirección:** Carolina Araya Lucero, Nelda Muray Prado y Carola Rebolledo. **Elenco:** Carolina Araya Lucero, Ricardo Carvajal Cereijo, Khaled Darwich Moreno, Nelda Muray Prado, Leonardo de Luca Navarro, Carmen Demarta Varas, Francisco Cuevas, Paola Lucero Morales, Hugo Medina Medina, Alejandra Pérez Vera, César Ramírez Aravena, Carolina Rebolledo González, Jorge Rodríguez Seguel, Giordano Rossi Sará, Pablo San Martín Núñez, Mario Soto Oliva, Carlos Talamilla Navea, Iñigo Urrutia de Frutos, Roberto Vallejos Cox, Laura Hernández Martínez y Nicolás Rodríguez. **Iluminación:** Fernanda Balcells González. **Sonidista:** Simón López Peñailillo. **Dirección audiovisual:** Erwin Scheel Martínez. **Producción:** Nelda Muray Prado.



TEATRO

# IRÁN #3037

[VIOLENCIA POLÍTICO SEXUAL EN DICTADURA]

- 📍 Matucana 100 - Sala Patricio Bunster
- 📅 Lunes 27 de enero ⌚ 19:00 H.
- 📅 Martes 28 de enero ⌚ 19:00 H.
- 🕒 70 Min.
- 📖 Plataforma Escena, Crítica y Memoria
- 💰 \$3.000

El montaje es el resultado de una investigación en torno al ex centro de tortura Venda Sexy. Cuenta la historia de ficción de una familia que vive en una casa que fue un centro de tortura. A partir de un trabajo escolar, Valentina, la hija de la casa, descubre cómo el pasado reciente de nuestro país se hace presente en su propio hogar. A pesar del interés de sus padres por ignorar dicho conflicto, ella insistirá en rastrear las historias que se cruzan en el mismo lugar donde vive. Mediante la investigación de documentos de archivo y el reconocimiento de su propia memoria, Valentina descubrirá que detrás de esa bonita fachada de familia, se esconde un muy triste secreto.

## Equipo

**Dirección:** Patricia Artés. **Dramaturgismo:** Tomás Henríquez. **Elenco:** Carolina Jullian, Valentina Mora, Nicole Vidal, Cristián Lagreze. **Diseño integral:** Tamara Figueroa & Claus da Silva. **Composición musical:** Alejandro Miranda. **Fotografías y Registro audiovisual:** Macarena Rodríguez. **Producción general:** Andrea Vera Pux. **Prensa:** Marcela Piña, Francisca Palma. **Asistente de Arte y operador de escena:** Roberto Mancilla-Cruz. **Peluquería y maquillaje:** Camilo Saavedra. **Asesoría mapping:** Keka Taucán. **Realización escenografía:** Gonzalo Veloso.



PH: Carola Etchepareborda

DANZA

## DESTRUCTIVO DE UN DESASTRE IRRUPTIVO

- 📍 Matucana 100 - Sala Patricio Bunster
- 📅 Miércoles 29 de enero ⌚ 19:00 H.
- 📅 Jueves 30 de enero ⌚ 19:00 H.
- 🕒 40 Min.
- 📄 Destructivo de un desastre irruptivo (Argentina)
- 💰 \$3.000

Esta obra nace del interés por habitar uno de los tantos fetiches puestos sobre el cuerpo. Nace del deseo de querer ser sólo ese fragmento físico, experimentar su exuberancia, su contenido erótico sus funciones biológicas y simbología cultural. ¿Puede un cuerpo ser dos tetas? Algo comienza a latir, está a punto de estallar. Destruir el instructivo, hacerlo añicos, habitar el desastre y transformarlo en materia irruptiva constante.

### Equipo

**Idea y dirección:** Eugenia M. Roces. **En escena:** Eugenia M. Roces. **Asistencia de dirección:** Juan Salvador Giménez Farfán y Mauro Podestá. **Asistencia general:** Agustina Annan. **Colaboración coreográfica:** Daniel Antonio Corres. **Concepto visual y escenografía:** Carola Etchepareborda. **Diseño de iluminación:** Lucas Lavalle. **Diseño y realización de vestuario:** Marianela Castellanos Gotte. **Asesoría en texto:** Juan Francisco Lopez Bubica. **Edición de sonido:** Matías Coulasso. **Fotografía:** Carola Etchepareborda. **Diseño gráfico:** Brisa Krienke y Lucas Minhondo. **Trailer y edición de video:** Lucas Minhondo. **Audiovisuales:** elojylaoreja. **Producción ejecutiva:** Poppy Murray.



PH: Daniela Olivares

TEATRO

## <<TÚ, HYPOCRITE!>>

- 📍 Matucana 100 - Sala Patricio Bunster
- 📅 Viernes 31 de enero ⌚ 19:00 H.
- 📅 Sábado 01 de febrero ⌚ 19:00 H.
- 🕒 55 Min.
- 🎟 Ese Rag Shakesperiano (Valparaíso)
- 💰 \$3.000

La virtud de la hipocresía, tiene un humor que nos licúa en el inocente fascismo cotidiano que festina junto al cadalso de nuestros semejantes. A partir del poema “La tierra baldía” de T. S. Eliot, se compone un trabajo que coloca la artesanía de los actores como lugar de acontecimiento. No hay historia ni personajes. La puesta en juego transita a través de cantos, poemas y cuerpos, los que nos sitúan en un territorio en donde, “desaparecida la fe en una salvación que provenga de las alturas, del Estado o de la revolución” (Eco), nos regocijamos en un subjetivismo frágil que nos deja sin puntos de referencia. Las diversas fuerzas de la escenificación, que fluctúan entre lo hostil, lo amable, lo paradójico y lo irónico, crean una polifonía fragmentada compuesta con trozos poéticos y teóricos de autores como Zurita, Millán, Pizarnik, Eco, Tarkovski, Dostoievski, Orwell, Ibsen, Bond, Zmysłowski, Grotowski, entre otros.

### Equipo

**Director y dramaturgista:** Claudio Santana Bórquez. **Asistente dirección y dramaturgista:** Francesca Bono. **Actuantes:** Consuelo Ortega Bravo, Manuel Urrejola Martínez, Constanza Mansilla Orellana, Consuelo Omegna Lagos, Solange Raffernau Cáceres, Daniela Toloza Palma, José Ignacio Romero Muñoz, Bárbara Valdés Collao, Juan José Navarro Núñez.





PH: @Sabine

TEATRO

## RECUERDOS INCOMPLETOS DE UN RELOJ

- 📍 Matucana 100 - Microsala
- 📅 Martes 28 de enero ⌚ 20:00 H.
- 📅 Miércoles 29 de enero ⌚ 20:00 H.
- 🕒 65 Min.
- 🎫 La Máquina Teatro
- 💰 \$3.000

Cassandra, una actriz que prepara una audición para la Orestíada, recibe una carta de su padre, que dejó de ver años atrás. En ella, su moribundo progenitor le pide que vaya a su encuentro a Grecia, repatrie sus restos cuando muera y lleve consigo un viejo reloj. También le revela su horroroso pasado como agente represor durante la dictadura y cómo escapó del país y de la justicia, perdiéndose por años. Al retorno a Chile, esta actriz tendrá que hacerse responsable de su libertad y decidir si olvida todo lo que le fue revelado, destruir pruebas o devolver o no un viejo reloj que perteneció a una víctima del oscuro pasado de su padre.

### Equipo

**Dirección:** Coca Duarte. **Dramaturgia:** Cristián Ruiz G. **Producción:** Bastián Panadés Rojas. **Elenco:** Nathalie Nicloux. **Diseño integral:** Natalia Morales. **Universo sonoro:** Tomás Gonzalez. **Voz en off:** Rodrigo Perez.



PH: Andrés Sánchez

TEATRO

# PRESTIDIGITACIÓN

- 📍 Matucana 100 - Microsala
- 🎫 Viernes 31 de enero ⌚ 20:00 H.
- 🎫 Sábado 01 de febrero ⌚ 20:00 H.
- 🕒 70 Min.
- 🎭 Compañía DeRreajo Teatro (Colombia)
- 💰 \$3.000

La desaparición es sólo una parte del acto de prestidigitación, la magia se sucede en todo su esplendor cuando reaparece lo desaparecido. Ese instante encierra el reencuentro de dos almas que guardaban la intimidad de la cercanía y ahora son extraños, son otros. ¿Qué pasa cuando hemos sido obligados a esperar forzosamente? Y más aún ¿Qué pasa cuándo el que ha sido víctima del acto de “Prestidigitación”, un día cualquiera reaparece? luego de que la vida ha transcurrido y el tiempo nunca se detuvo.

## Equipo

**Dramaturgia y dirección:** Ricardo España Velásquez. **Elenco:** Adriana Ospina Avendaño, Tatiana López Trujillo, Martha Maya, Ricardo España Velásquez. **Operador técnico:** Johan Estupiñán Apolindar. **Diseño sonoro:** Alejandro Orozco. **Diseño gráfico:** Camila Betancur. **Fotografías:** Andrés Sánchez.



PH: Jesus Robisco

DANZA

# LABRANZA

- 📍 Matucana 100 - Explanada
- 📅 Viernes 31 de enero ⌚ 18:00 H.
- 📅 Sábado 01 de febrero ⌚ 18:00 H.
- 🕒 25 Min.
- 📍 Colectivo Lamajara (España)
- 👉 Adhesión voluntaria.

Labranza es reflejo de campo, de su gente y de sus quehaceres pleno de vitalidad humana. Un lugar para la contemplación de la identidad rural de cada uno de nosotros, donde se busca la esencia del movimiento. Una mirada sobre la relación existente entre “hombre-campo” y “bailarín-cuerpo”... ¿Qué nos une?... ¿y qué nos separa? El paisaje del campo llevado a la geografía del cuerpo.

## Equipo

**Coreografía y elenco:** Daniel Rosado, Paloma Hurtado, Reinaldo Ribeiro. **Producción y road manager:** Valeria Cosi.



PH: Daniela Leiva Destefani

PERFORMANCE

# PECES CAMINANDO!

- 📍 Recorrido Santiago centro
- 📅 Jueves 23 de enero ⌚ 12:00 H.
- 📍 Recorrido GAM / San Borja / Lastarria
- 📅 Sábado 1 de febrero ⌚ 15:30 H.
- 🕒 90 Min.
- 📍 Complejo Conejo
- 🎟 Entrada liberada

Performance en la que un cardumen de peces transita por las zonas más concurridas de la ciudad para explorar y jugar con los patrones de relaciones y conductas que encuentran en el desplazamiento cotidiano de los transeúntes. Los peces cruzan calles, suben al transporte público, pasean por plazas y esperan semáforos, siempre juntos, replicando el movimiento de aquel que va delante. Los peces caminan recolectando y replicando acciones y estímulos de la gente con la que interactúan en la calle. Así, el cardumen atraviesa la ciudad armando secuencias de movimientos definidos que nos obligan a ver de otra manera la forma en la que transitamos y nos relacionamos en los espacios públicos. Proyecto FONDART 2019.

### Equipo









**Director artístico:** Pedro Gramegna Ardiles. **Equipo de diseño:** Andrea Bustos Pizarro, John Álvarez Esparza, Pedro Gramegna Ardiles. **Performers:** Josefina Cerda Puga, Raúl Riquelme Hernández, Pedro Gramegna Ardiles, John Álvarez Esparza, Andrea Bustos Pizarro. **Producción:** Eduardo Vásquez.



PH: Camila Rebolledo Vidal

TEATRO

# WACHILÉ

-  Centro Cultural GAM - Sala A1
-  Martes 28 de enero  16:30 H.
-  Miércoles 29 de enero  16:30 H.
-  70 Min.
-  Teatro Ecos
-  \$3.000

Chile está a tres días de cumplir treinta años y se siente vacío. Después de mucho tiempo vuelve a su ciudad natal ‘Puerto Nadie Sabe Ná’ en busca de respuestas a su crisis existencial. Cuando regresa a la ciudad, le confiesa a su vecina que hace un mes empezó la terapia de los treinta, una terapia psicológica estatal gratuita que al finalizar permite, si el paciente lo desea, resetear su memoria y reprogramarse a voluntad de lo que el medio de producción necesita. Obra que retrata la búsqueda constante que como chilenas y chilenos tenemos de nuestra identidad, explorando los traumas de nuestro origen y las consecuencias del supuesto progreso que deja de lado el crecimiento cultural y espiritual.

## Equipo

**Autoría:** Compañía Teatro Ecos. **Dirección:** Natalia Soledad. **Elenco:** Daniela Bozo Catalán, Ignacio Peña Gutiérrez, Natalia Soledad. **Asistente de dirección:** Antonieta Javiera Guerrero Castillo. **Diseño integral:** Camila Rebolledo Vidal. **Composición musical:** Freddy Gazali Pedraza. **Sonido:** Erick Pérez Barra. **Iluminación:** Lucas Gnecco De La Fuente. **Audiovisual:** Diego Ayala Riquelme. **Producción:** Solange Seguy Humeres.



PH: Leo González

DANZA Y MULTIMEDIA

# BÍO-BÍO, ÚLTIMA DANZA

- 📍 Centro Cultural GAM - Sala A1
- 📅 Viernes 31 de enero ⌚ 16:00 H.
- 📅 Sábado 01 de febrero ⌚ 16:00 H.
- 🕒 50 Min.
- 📄 Cuerpolmaginario (Concepción)
- 💰 \$3.000

“Bío-Bío Última Danza” es un montaje escénico que vincula la Danza con la Multimedia, en busca de un lenguaje propio e identitario; sutil y punzante. Invita a viajar en contracorriente por paisajes emotivos y sensoriales del río Bío-Bío, reconociendo lo vivo y lo no vivo de esta experiencia. La sutileza con la que dialogan el cuerpo y la sonoridad; y el expresionismo que resulta de las proyecciones en la escena, hacen que “Bío-Bío Última Danza” se configure como un montaje sensorial y álgido en su potencial discursivo.

## Equipo









**Dirección general:** Sandra Vargas Espejo. **Dirección de arte:** Álvaro Valenzuela Jaccard. **Intérpretes:** Francisco Carvajal Cancino, Natalia Jorquera, Joaquín Briceño Kannegiesser. **Intérprete multimedia:** Esteban Henríquez Vega. **Diseño de iluminación:** Mauricio Campos. **Asesoría coreográfica:** José Olavarría. **Asesoría multimedia y de sonido y composición musical:** Óscar Carmona. **Asesoría de vestuario:** Amabilis de Jesus. **Diseño y confección de vestuario:** Tiare Larenas. **Composición musical:** Edgardo Campos, Cristian Estrada.



PH: Marcuse

TEATRO

# FRANCO

-  Centro Cultural GAM - Sala A2
-  Martes 28 de enero  16:00 H.
-  Miércoles 29 de enero  16:00 H.
-  45 Min.
-  Dirección: Alexandra von Hummel.
-  \$3.000

Franco es la reconstitución de un crimen. Franco es un carabinero que está encerrado en la comisaría en la que trabaja luego de haber atacado a botellazos a un travesti en San Camilo. Distintos cuadros que operan como recortes parciales de su memoria, desembocan en la reconstitución del crimen pasional que lo tiene encerrado.

## Equipo

**Dramaturgia:** María José Pizarro. **Dirección:** Alexandra von Hummel. **Diseño espacial:** Alexandra von Hummel. **Iluminación:** Rodrigo Ruiz. **Diseño sonoro:** Daniel Marabolí. **Elenco:** Juan Gálvez, Javiera Mendoza, Alejandro Fonseca, Martín Flores. **Producción:** María José Pizarro.



PH: Felipe Pinto

TEATRO

# LA APARIENCIA DE LA BURGUESÍA

- Centro Cultural GAM - Sala A2
- Viernes 31 de enero 15:30 H.
- Sábado 01 de febrero 17:00 H.
- 65 Min.
- Teatro Finis Terrae
- \$3.000

En 1901, el ruso Máximo Gorki escribió "Los pequeños burgueses", donde una empobrecida familia de la burguesía moscovita se debatía entre sucumbir a las transformaciones o defender sus intereses en plena efervescencia anterior a la Revolución Rusa. Más de un siglo después, el dramaturgo nacional Luis Barrales y la directora Aliocha de la Sotta adaptaron el texto original trayéndolo a una familia chilena de la clase media actual que se enfrenta a una crisis familiar mientras afuera ocurre una revuelta social, sugiriendo una inquietante semejanza entre el hastío existencial del siglo pasado y la confusión contemporánea producto de los violentos cambios de paradigmas.

## Equipo

**Dramaturgia:** Luis Barrales. **Dirección:** Aliocha de La Sotta. **Asistente de dirección:** María Jesús López. **Elenco:** Camila Hirane, Elvira López Alfonso, Loreto Lustig, Sara Pantoja, Mauricio Flores, Cristóbal Goldsack y Julio Toloza. **Diseño de escenografía e iluminación:** Rodrigo Leal. **Realización escenográfica:** Checoeslovaquia. **Diseño de vestuario:** Felipe Olivares. **Composición musical:** Fernando Milagros. **Producción artística:** Sebastián Castro. **Una Producción Teatro Finis Terrae.**



PH: Rosinha Rojo

TEATRO

# ELLA SOBRE ELLA

📍 Centro Cultural GAM - Sala N2

📅 Lunes 27 de enero

🕒 16:30 H.

🕒 70 Min.

📍 La Morena (Uruguay)

🎫 \$3.000

A partir de Carlota Ferreira (1838-1912). En la escena como un espacio de poder político y erótico, Carlota Ferreira desafía la moral de su época con una sexualidad libre, en un Montevideo pacato del siglo XIX. La transición trabajada es desde qué lugar hoy habla un personaje como ella, a quién le habla, y qué significa eso en el lenguaje escénico.

## Equipo

**Dirección y texto:** Marianella Morena. **Asistencia de dirección:** Agustín Urrutia. **Intérprete:** Mané Pérez. **Espacio escénico:** Johanna Bresque & Ivana Domínguez. **Iluminación:** Ivana Domínguez. **Vestuario:** Johanna Bresque. **Letra y música:** Mané Pérez. **Fotografía y diseño gráfico:** Nicolás Batista. **Fotografía:** Gonzalo Techera & Rosinha Rojo. **Producción:** Lucía Etcheverry.



PH: Tommy Bay

TEATRO

# CHIFLÓN

## EL SILENCIO DEL CARBÓN

- 📍 **Centro Cultural GAM - Sala N2**
- 📅 Martes 28, Miércoles 29 de enero
- 🕒 15:30 H. 💰 \$3.000
- 📍 **Paine | Centro Cultural de Paine**
- 📅 Jueves 30 de enero
- 🕒 19:30 H. 💰 Entrada Liberada
- 📍 **El Bosque | Casa de la Cultura Anselmo Cádiz**
- 📅 Viernes 31 de enero
- 🕒 20:00 H. 💰 Entrada Liberada
- 🕒 50 Min.
- 🚫 Silencio Blanco

Un minero joven es expulsado del pique de carbón en el que trabaja. Su única opción de seguir trabajando es irse a la galería del Chiflón del Diablo, conocida por su siniestra fama. Escenas del cotidiano invitan a conocer la intimidación y fragilidad de los personajes, el heroísmo diario de un minero del carbón, y la incondicional espera e incertidumbre de la mujer. Se trata de una historia enterrada en lo más profundo de las minas del carbón, inmersa en un verdadero silencio negro. Relectura del cuento "El Chiflón del Diablo" de Baldomero Lillo, que plasma la humanidad de cada personaje en marionetas blancas y de papel, que con un minucioso trabajo de manipulación, se adentran en la vida de personas sencillas y oficios solitarios; explorando desde la gestualidad y sin necesidad de un texto, su profundo mundo emocional.

### Equipo

**Dirección artística y Realización de marionetas:** Santiago Tobar. **Producción:** Dominga Gutiérrez. **Investigación:** Santiago Tobar y Dominga Gutiérrez. **Intérpretes:** Dominga Gutiérrez, Rodolfo Armijo, Camila Pérez, Marco Reyes, Camilo Yáñez. **Diseño Sonoro:** Ricardo Pacheco. **Técnicos:** Santiago Tobar y Francisca Apolaza.



PH: Elio Frugone Piña

## TEATRO

# QVEMA:

Quiero ver el mundo arder

- 📍 Centro Cultural GAM - Sala N2
- 📅 Viernes 31 de enero ⌚ 16:30 H.
- 📅 Sábado 01 de febrero ⌚ 16:30 H.
- 🕒 65 Min.
- 🎭 Compañía La Renata
- 🎫 \$3.000

La consultora comunicacional de Carabineros de Chile tiene una semana para lograr blanquear su imagen tras el último de una seguidilla de escándalos que los involucra. El video promocional que preparan, logrará que la población vuelva a confiar en ellos, que vayan a tomar café en el Starbucks con su capitán, a dormir tranquilos porque en sus manos están seguros y a cantar su himno con devoción. Pero los planes cambian rotundamente cuando destituyen al director general de Carabineros. Todo toma otro rumbo y en la época de la pos verdad nada es tan real como creemos.

## Equipo







**Elenco:** Felipe Jara, Melissa Brandt, Laura de la Maza, Maximiliano Parra. **Dirección:** Diego Hernández. **Dramaturgia:** Carla Fuentes. **Asistencia de dirección:** Laura de la Maza. **Universo musical:** Santiago Farah. **Música adicional:** Felipe Zenteno. **Diseño integral:** John Álvarez. **Realización audiovisual:** Iñaki Goldaracena.



PH: Ricardo Romero

TEATRO

## PROYECTO AGUIRRE, DE LEJOS PARECÍAN ESCLAVOS

-  Centro Cultural GAM - Sala B1
-  Martes 28 de enero
-  16:30 H.
-  60 Min.
-  Proyecto Aguirre
-  \$3.000

Obra que problematiza uno de los enunciados más famosos adjudicados a la dramaturga chilena Isidora Aguirre “darle voz a los sin voz”. No es un homenaje, es una puesta en pensamiento, la cual pretende encarnar el legado de una de las más importantes artistas de nuestro país en donde un grupo de artistas se pregunta por los límites, la violencia, la legitimidad y la pertinencia de la representación. Proyecto Aguirre se iba a estrenar el 31 de octubre recién pasado. Estalló el movimiento social y con éste estallaron también preguntas fundamentales sobre el teatro ¿Qué hace el teatro cuando la realidad supera todo simbolismo, texto, imagen o construcción?

### Equipo

**Dirección:** Andreina Olivari y Samantha Manzur. **Elenco:** Tamara Ferreira, Martina Sívori, Ariel Hermosilla. **Equipo creativo:** Andreina Olivari, Samantha Manzur, Tamara Ferreira, Martina Sívori y Ariel Hermosilla. **Composición de materiales dramáticos:** Andreina Olivari y Samantha Manzur. **Diseño integral:** Ricardo Romero. **Música y sonido:** Nicolás Aguirre. **Producción creativa:** Martina Sívori. **Producción general:** Julieta Sepúlveda. **Colaboración:** Archivo Patrimonial USACH – Andrea Jeftanovic.





PH: Andrea Corrales Pellicer

PUESTA EN ESCENA EN PEQUEÑO FORMATO

# LASTESIS

- 📍 Centro Cultural GAM - Sala B1
- 📅 Miércoles 29 de enero ⌚ 16:30 H.
- 📅 Jueves 30 de enero ⌚ 16:30 H.
- 🕒 15 Min.
- 🏠 Colectivo LASTESIS (Valparaíso)
- 🎫 \$3.000

Puesta en escena en pequeño formato que valiéndose de la técnica del collage vincula performance, experimentación sonora y visual, con el objetivo de generar una valoración gráfica, visual y escénica de ensayos teóricos que aborden problemáticas de género desde una perspectiva feminista. LASTESIS se instala en un contexto de álgidos movimientos socioculturales, tanto a nivel nacional como Latinoamericano; movimientos que valiéndose de distintas herramientas buscan la decolonización del orden social, económico, de los recursos naturales y de los cuerpos, específicamente de las mujeres, siendo este último el punto neurálgico de la presente puesta, posicionando al Colectivo como una unidad operante, reproductora del discurso anti-oficial, y considerando a la audiencia como receptores activos, quienes tendrán la responsabilidad de interpretar y generar el imaginario fabril/industrial de la puesta, y el mensaje que se desprende de ella.

## Equipo

**Performers:** Daffne Andrea Valdés Vargas, Paula Stange Varas, Lea Nicolás Cáceres Díaz, Sibila Sotomayor Van Rysseghem.

## TEATRO

# NADIE LEE FUEGO

## MIENTRAS TODO SE ESTÁ QUEMANDO

- 📍 Centro Cultural GAM - Sala B1
- 📅 Viernes 31 de enero ⌚ 15:30 H.
- 📅 Sábado 01 de febrero ⌚ 17:30 H.
- 🕒 45 Min.
- 🎫 Teatro Niño Proletario
- 💰 \$3.000

La obra, investiga y reflexiona en torno al significado de nuestro cuerpo ciudadano, y narra la historia de una madre y un hijo que habitan la calle como lugar de resistencia a una sociedad a la que no desean pertenecer y a la que deciden enfrentar realizando un acto poético, como un último gesto para iluminar un país que vive a oscuras. Es una revisita de la obra teatral 'Hambre', primera creación de la compañía chilena Teatro Niño Proletario, realizada en 2005. Esta obra se inspiró en la novela Los Vigilantes, de Diamela Eltit, Premio Nacional de Artes 2018. A esta revisita se suma como inspiración el poemario Bonzo, de Maximiliano Andrade, joven poeta chileno, quien además se destaca como ilustrador, trabajo que incorpora a la visualidad de sus poemas.

### Equipo

**Dirección:** Luis Guenel. **Elenco:** Luz Jiménez, Francisco Medina. **Diseño Integral:** Catalina Devia. **Asistente de diseño:** Nicolás Zapata. **Dramaturgia:** Teatro Niño Proletario. **Composición musical:** Jaime Muñoz. **Registro audiovisual:** Edison Cajas. **Registro fotográfico:** Felipe Ortega. **Prensa:** Pilar Higuera. **Producción:** Teatro Niño Proletario.



PH: Joan Vidal



TEATRO

# MAGALLANES.0

- 📍 Por confirmar en [www.santiagoooff.com](http://www.santiagoooff.com)
- 📅 Viernes 24 de enero    ⌚ Por confirmar
- 📅 Sábado 25 de enero    ⌚ Por confirmar
- 🕒 70 Min.
- 🏠 Tshock Cultura Emocional (España)
- 👉 Adhesión Voluntaria

Magallanes.0 es contemporánea, vivencial y humanista. Un monólogo multigénero que revisa los valores sociales desde el primer hecho globalizador. Descubriéndonos así lo diverso como natural frente a lo jerárquico del ser humano. Es una parte de la historia de la humanidad con un importante rango astronómico, que nos permite descubrir lo propio de cada lugar tanto a nivel cultural, como geográfico y plantearnos qué supone la primera circunvalación a la tierra desde su protagonista, 500 años después.

## Equipo







**Dirección y dramaturgia:** Jeroni Obrador. **Interpretación:** Rodo Gener. **Asistente de dirección y asesoría en cuerpo:** Henry Sánchez García. **Asesoría en cuerpo:** Edward Felipe Moya García. **Diseño de escenografía y personaje no humano:** Jota Rigo. **Diseño de utilería y construcción escenográfica:** Miguel Buades. **Figurista y confección vestuario:** Elvira Heras. **Vestuarista y confección tela proyección:** Sandra Arroyo. **Audiovisuales y audio :** Joan Vidal. **Fotografías:** Valery Katsuba, Pär Olsson, Joan Vidal, José Ignacio Prieto, Theodor Koch-Grungberg, Rafael Crespo. **Producción:** Tshock Cultura Emocional. **Distribución:** Programas Culturales y Tshock Cultura Emocional. **Técnica Iluminación y sonido:** Carmen Mori y Jeroni Obrador. **Cartelería:** Llorenç Garrit. (Fotografía de Joan Vidal.) **Agradecimientos:** Manuel Fernández Alonso, David Jabaloyas, Migue López, Manuel Asensio, Beatriz Camargo.



PH: Andrea Barría

TEATRO

# DESARRAIGO

-  por confirmar en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)
-  Lunes 27 de enero
-  Por confirmar
-  65 Min.
-  Teatro La Canalla (Punta Arenas)
-  Adhesión Voluntaria

Se enmarca como la continuación de "Malquerencia" dirigida por el maestro Juan Radrigán. Lina, El hombre en la Silla de Ruedas y Corazón de Vaca: Tres pacientes psiquiátricos, buscan en el teatro una manera posible de escapar a la realidad en la que habitan. Basada en el incendio que en la década de los ochenta afectó al hospital psiquiátrico de Punta Arenas, la obra transita desde la ficción y el humor negro, a la lucidez del abandono de quienes ven la vida de una manera diferente, de los que no le importan a nadie, de los invisibilizados, de los arrancados de raíz.

**Convenio Festival Cielos del Infinito.**

## Equipo

**Dirección:** Iván Fernández. **Dramaturgia:** Andrea Pereda **Elenco:** Marco Bastidas, Andrés Guzmán, Andrea Pereda. **Diseño de Vestuario:** Lacenlott Belaunde. **Diseño Escenográfico:** Francisco Sandoval Azúa. **Diseño Sonoro:** Marcelo Padilla





PH: Patricia Miranda

TEATRO

# POBLADORES:

## HISTORIA DEL BARRIO 18 DE SEPTIEMBRE

- 📍 Por confirmar en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)
- 📅 Martes 28 de enero ⌚ Por confirmar
- 📅 Miércoles 29 de enero ⌚ Por confirmar
- 🕒 70 Min.
- 📍 Teatro La Canalla (Punta Arenas)
- 📄 Adhesión Voluntaria

Narra la historia del levantamiento de esta mítica y popular población de la ciudad de Punta Arenas mediante cuadros escénicos con saltos de tiempo, proponiendo la reflexión en el espectador de lo que significa el “trabajo colectivo de antes y el actual”, “el territorio” y el “migrar”, generando una apropiación de la memoria histórica local-global, como discurso permanente en todas las poblaciones que se levantan a nivel país y cómo el patrón de esfuerzo, injusticia y colectivo se ha ido modificando con el transcurso del devenir social.

**Convenio Festival Cielos del Infinito.**

### Equipo

**Dirección:** Andrés Guzmán. **Dramaturgia:** Iván Hernández. **Elenco:** Raika Bradasic, Paulina Torres, Camilo Varela, Manuel Orellana, Juan Manuel Herrera, Andrea Pereda, Marco Bastidas, Constanza Hernández, Diego Martínez. **Diseño escénico:** Francisco Sandoval Azúa. **Diseño de vestuario:** Patricia Miranda. **Diseño sonoro:** Teatro La Canalla. **Producción:** Teatro La Canalla. **Gráfica:** Simón González.











PH: Cecilia Artero

TEATRO

# HAMLET.

## HERENCIA DE LA CARNE

-  Por confirmar en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)
-  Jueves 30 de enero  Por confirmar
-  Viernes 31 de enero  Por confirmar
-  70 Min.
-  BACO Compañía Teatral (Argentina)
-  Adhesión Voluntaria

Una sombra aparece en la oscuridad de la noche. Impulsa al alma y la obliga a cometer los delitos más atroces. La pulsión entre el ser y el deber ser juega su destino a muerte. El amor queda atravesado y se apaga ante los efectos de las influencias de los otros, los ajenos, los extraños, los cercanos... Las acciones se confunden entre el deseo, la perversión y la muerte. En la madrugada una neblina espesa afecta los sentidos y el tiempo transcurre a una velocidad desesperada. El territorio del alma se confunde con el territorio del cuerpo. El territorio del alma ¿es la herencia de la carne?







### Equipo

**Dirección y dramaturgia:** Paula Tabachnik. **Elenco:** Emanuel Ezequiel Gallardo, Rodolfo Damián Fernández Lisi, Alfa Lihue Vizcaino, Manuel Gutiérrez Arana, Jorgelina Inés Paravano, Helena Benito, Carolina Rodríguez. **Técnica de iluminación:** Michay Fernández Quintero. **Técnica de sonido:** Débora Alegret.

PH: Francisco Alvarado

NUEVO CIRCO

# KORETO

-  La Pintana | Teatro Municipal
-  Viernes 31 de enero
-  20:30 H.
-  60 Min.
-  Circo del Mundo Chile
-  Entrada liberada

Una obra de nuevo circo que reconoce el circo tradicional como un arte milenario capaz de sobrevivir a los cambios sociales y culturales, que en nuestro país lleva 200 años de historia y forma parte de nuestro patrimonio cultural. El Circo del Mundo Chile ha querido rendir un homenaje a los pilares de nuestra historia, a quienes nos inspiran día a día en nuestro trabajo. La pista y el Koreto, la magia y la vida cotidiana, las risas y las penas, dos mundos separados por un telón pero unidos en los corazones de los artistas, entre alegrías y tristezas transforman su trabajo y oficio en sus propias vidas, la itinerancia es parte de su cotidiano, pero las penas quedan atrás en el Koreto, porque en la pista la magia debe continuar.

## Equipo

**Idea original y producción general:** Francisco Alvarado Aretio. **Dirección artística:** Francisca Arce Gatica. **Composición musical:** Cristóbal Montes. **Diseño de Iluminación:** Nilton Gutiérrez. **Audiovisual:** German Liñeros. **Diseño y confección de vestuario:** María Gatica. **Sonido:** Alana Alves. **Elenco de artistas:** Ursula Campos, Daniela Torreblanca, Valentina Weingart, Alex Carreño, Felipe Ramos, Oscar Contreras, Rodrigo Vivallos, René Seguel, Exequiel Silva.



PH: Patricia Melo

TEATRO

# MISTRAL, GABRIELA (1945)

- 📍 Centro Cultural GAM, Sala N1
- 📅 Sábado 01 de febrero ⌚ 15:00 H. y 18:00 H.
- 📅 Domingo 02 de febrero ⌚ 12:30 H. y 16:00 H.
- 🕒 60 Min.
- 🎭 Producción GAM
- 🎫 \$3.000

Aliocha de la Sotta dirige esta producción GAM de Andrés Kalawski que imagina a Gabriela Mistral secuestrada por un grupo de mujeres. Una fantasía sobre un intento de cambiar el mundo, una ficción imposible, “una obra de Mistral con balazos”, que explora las facetas, contradicciones y profundidades que resquebrajan el molde en que se ha presentado a Mistral. La obra se sitúa en el momento en que se entera que ganó el Nobel, se lo cuenta su secuestradora, que la tiene encerrada por motivos que se van revelando poco a poco y que tienen como objetivo cambiar la historia. Desde sus diferentes orígenes, edades y miradas, los personajes discuten sobre muchos temas, basados en la amplitud de tópicos que cruzaron la vida y obra de Mistral, como mujer, intelectual y escritora. Hablan de Latinoamérica, política, feminismo, movimientos sociales, violencia, arte, ecología, fe, amor y más.

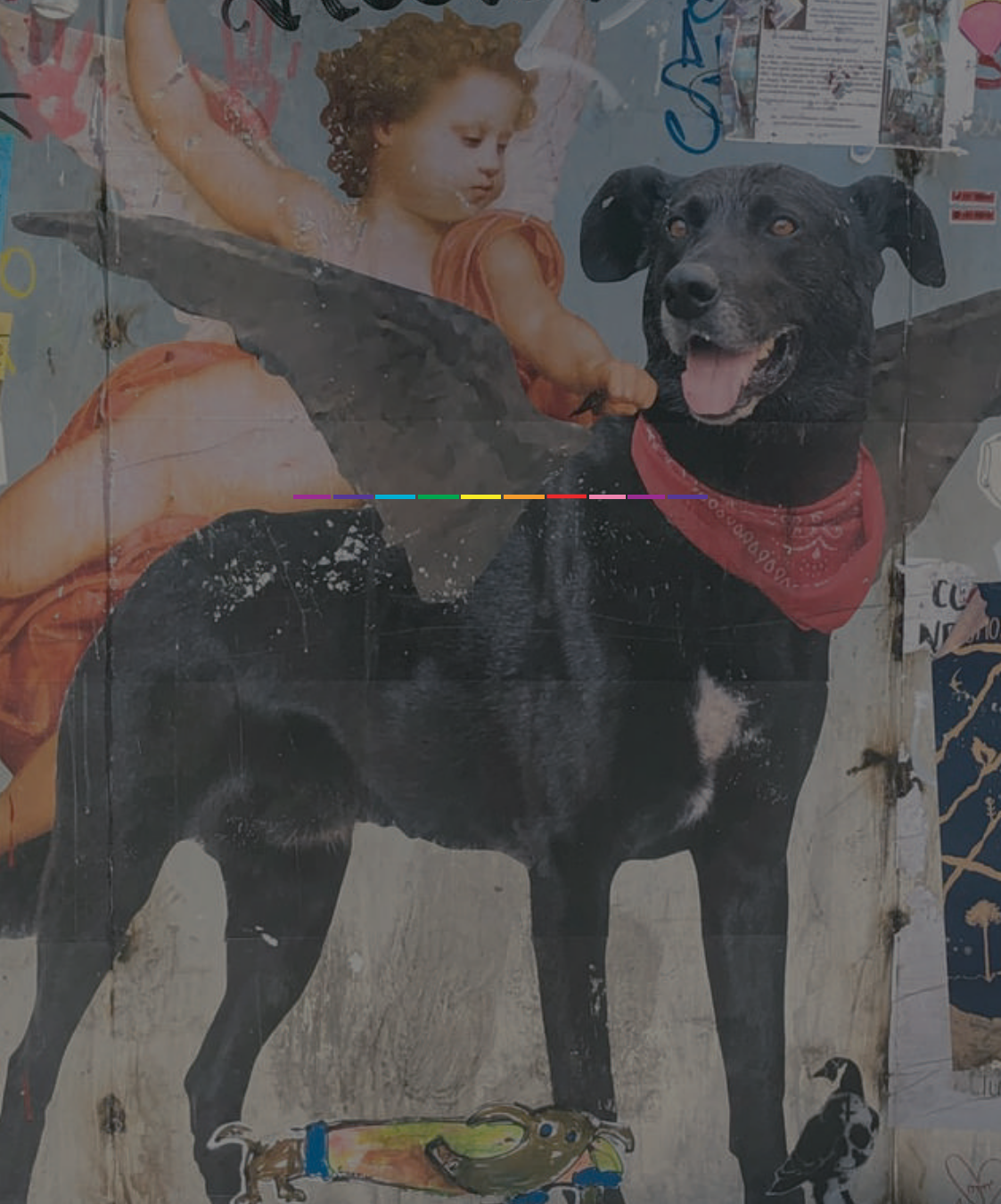
## Equipo

**Dramaturgia:** Andrés Kalawski. **Directora:** Aliocha de la Sotta. **Elenco:** Solange Lackington y Valeria Leyton. **Composición Musical:** Fernando Milagros. **Investigación:** Mariana Hausdorf. **Diseño vestuario y escenografía:** Daniela Vargas. **Diseño de Iluminación:** Andrés Poirot. **Asistente vestuario:** María Trinidad Barros. **Maquillaje y Peluquería:** Franklin Sepúlveda.



CONSTITUCION POLITICA DE LA REPUBLICA DE CHILE

# Resiste



CU  
NE





ABAN A LOS TRABAJADORES.

MUNERACION... BASE A

OS O BOY... EL... NOANO

SUE... OD

DO... (del...)

LABORALES DE 10 HORAS

nal... aplicara para ti).

ONORARIOS POR

AMENA

OS AL HACER USO

EY DE LA... ILLA

ICA... POR

IL...

BAJA LA GENT

ESTE PAIS

A PUT NO... AMOR... Y

ODAS ESTA... PRA

SIENDO A... EMPRE

STO NO SE SOLUCIONA CON 40 HOR

O AUMENTANDO EL SUPL... D

POR UNA REFORMA L

SU... PARAJAR NO SOLO SEA PARA SOBREVIVIR Y E

Campana Nacional Por

Aborto legal

para do alimon

Educacion Sexual para

aborto legal para

55

Pikachu

@pafomero@rodriguez.cl

# MÚSICA





EVAL

VIOLADOR

ACAB

VANDALISMO

கவியின் சிவ் லு

CONTRA  
PATRIARCADO  
EL  
CAPITAL  
INTERES I+C  
EN LOS  
E

CON TODOS

CHAV



Danae Borja

LA JUSTICIA DEBE INVESTIGAR LA  
RESPONSABILIDAD DEL MANDO POR  
LAS GRAVES Y GENERALIZADAS  
VIOLACIONES A  
DERECHOS HUMANOS.  
NO HABRÁ IMPUNIDAD!



JAI  
RESNIJERAR



TRENIA



DO







Lo saca y le está que flumino  
Es la que arde

OJO  
OJO



O SINO PA QUE!!!  
LCCOTMIP

ELLOS SIGUEN E BARRO

PACO CILLO

La Lucha



PH: MILABELÉN

POP

# YORKA

📍 Museo de la Memoria y los Derechos Humanos

Explanada

📅 Jueves 23 de enero

🕒 20:30 H.

🕒 50 Min.

👉 Adhesión voluntaria

Yorka es el proyecto musical de Daniela y Yorka Pastenes. Formado a principios del 2012 y con 3 trabajos de estudio a la fecha, han logrado hacerse de una importante base de seguidores a lo largo de todo Chile. Plasmando toda su intimidad en cada canción, el sonido de Yorka va desde las melodías más bailables hasta las baladas propias del folk, todo combinado con letras potentes que incluyen reflexiones sobre la pérdida, el amor y el inevitable paso del tiempo. El ingrediente secreto es la armonía formada por las voces de ambas cantantes.

## Equipo

**Cantantes:** Yorka y Daniela Pastenes. **Músicos:** Francisco Ugarte, Matías Petersen, Pablo Jara. **Iluminadora:** Constanza de los Andes. **Roadie:** Loreto Palma. **Manager:** Juan Ignacio Cornejo. **Stage Manager:** Felipe Paz.



PH: Centro Cultural  
Leopoldo Silva Reynoard

CANTATA

# MENÉNDEZ

Auge y caída del rey de la Patagonia

- 📍 **Museo de la Memoria y los Derechos Humanos**  
Explanada
- 📅 Jueves 23 de enero
- 🕒 19:00 H.
- 🕒 70 Min.
- 👉 Adhesión voluntaria

Alameda Memoria es una agrupación musical de divulgación histórica que busca relevar personajes y acontecimientos por medio de obras narrativas de inspiración folclórica. Está presentando su segundo disco, titulado Menéndez: Auge y caída del rey de la Patagonia (2020), el cual narra a través de canciones y relatos el ascenso al poder de José Menéndez, sus redes de corrupción y su responsabilidad histórica en el genocidio de los nativos fueguinos a finales del siglo XIX.

## Equipo

**Relatos, coros:** Carolina Torrealba Millar. **Violín:** Emilia Cadenasso Lazo. **Guitarra, voz:** Felipe Sandoval Cuevas. **Bajo eléctrico, voz:** Fernando Saldes Lioi. **Saxofón alto, clarinete, voz:** Javiera Muñoz Flores. **Voz solista:** Mirza Santibáñez Jerez. **Batería, vibráfono, bombo legüero:** Óscar Núñez Cárcamo. **Violoncello, coros:** Paloma Castro Pavez. **Piano, teclado, flauta travesera, ocean drum, silbato de la muerte, coros:** Víctor González Pérez. **Sonido en vivo:** Ariel Maringer Méndez. **Roadie:** Carlos Carrillo Fernández. **Mediación artística, proyecciones:** Gabriela González Fajardo. **Comunicaciones:** Loreto León. **Registro audiovisual:** Libres Comunicaciones - Loreto Rico y Lorna Muñoz. **Arte y diseño:** Lorena Aros Sierralta.



PH: Fabián Abarca

FUNK, SOUL, R&B

# MATAHARI

📍 Museo de la Memoria y los Derechos Humanos

Explanada

📅 Viernes 24 de enero

🕒 18:15 H.

🕒 60 Min.

👉 Adhesión voluntaria

Con más de 25 años de trayectoria, Matahari es un referente histórico en su estilo. Gracias a su experiencia en presentaciones en vivo, la agrupación ha sido convocada a abrir los conciertos de Jamiroquai y Gloria Gaynor, participado en variados festivales locales y además, realizó una gira en Japón (2017).

En la actualidad, el quinteto prepara un nuevo EP que sucederá a sus álbumes de estudio "Discodos", "Matahari acústico" y "No pares".

## Equipo

**Cantante:** Erna Pinto. **Percusión:** Marcelo Espíndola. **Guitarra y Coros:** Charly Cea. **Bajo:** Chino Vargas. **Batería:** Pablo Trangol.  
**Manager:** Munirih Roe.



PH: Yuliano Troncoso

NEOSOUL

# SANTIAGO SOUL

- 📍 **Museo de la Memoria y los Derechos Humanos**  
Explanada
- 📅 Viernes 24 de enero
- 🕒 17:00 H.
- 🕒 50 Min.
- 👉 Adhesión voluntaria

Santiago Soul es una banda de neosoul con influencias del classic soul, Funk jazz entre otros. Actualmente se encuentra en proceso de lanzamiento de los singles que conformarán su primer álbum.

## Equipo

**Cantante y manager:** Exequiel Jaramillo. **Tecladista y director musical:** Daniel Castillo. **Saxofonista:** Jared Ibacache. **Corista:** Luna Figueroa. **Corista:** Catalina Moraga. **Bajista:** Pablo Contreras. **Guitarrista:** Kenneth Vásquez. **Baterista:** Pablo Contreras. **Sonidista:** Diego Fernández. **Maquilladora:** Yanara Puebla. **Roadie:** Matías Ortiz. **Fotógrafo:** Germán Orellana.





PH: MammaSoul

FUSIÓN SOUL, FUNK, R&amp;B, LATINO

# MAMMA SOUL

📍 **Museo de la Memoria y los Derechos Humanos**

Explanada

📅 Viernes 24 de enero

🕒 19:30 H.

🕒 60 Min.

👉 Adhesión voluntaria

Mamma Soul es la banda femenina chilena ícono del movimiento funk, soul y hip hop. Nombre fundamental a comienzos del 2000, con su disco "Fe" marcan un hito. Con su segundo disco bajo el brazo "Raza", el 2012 y más de una década después, Mamma Soul deja su sello en todo lo que participa. Su más reciente trabajo son los tres primeros singles de lo que será su tercera entrega, "Fuerte", próximamente disponible, con cantos desgarradores frente a la violencia contra la mujer, amores en la distancia, y canciones potentes que transmiten la fuerza del ser humano, para poder sobreponerse a las adversidades. Mamma Soul sigue entregando su ritmo y color con nuevas sonoridades y su sello característico.

## Equipo

**Guitarra y voz:** Michele Espinoza Astaburuaga. **Bajo:** Karen Seselovsky Bok. **Teclados:** Kristel Scheuch Rojas. **Voz:** Natalie Santibañez Pellegrini. **Voz:** Marcela Vergara Garrido. **Batería:** Javiera Farías Véliz. **Manager:** Iván Aracena.



PH: Afronautas

FUNK, JAZZ, MÚSICA LATINA

# AFRONAUTAS

📍 **Museo de la Memoria y los Derechos Humanos**

Explanada

📅 **Sábado 25 de enero**

🕒 **17:00 H.**

🕒 **60 Min.**

👉 **Adhesión voluntaria**

Afronautas es una agrupación de jóvenes músicos de Santiago y regiones, que se unen con el objetivo de crear un sonido moderno que refleje el encuentro entre músicas de carácter urbano como el jazz, el hip-hop y ritmos afrodescendientes desarrollados a lo largo de América Latina. La música de Afronautas apunta a ser una experiencia que unifique el baile y la reflexión en torno a los procesos culturales que vivimos en la actualidad.

## Equipo

**Saxo tenor:** Vicente Aravena Salazar. **Trombón:** Pablo Emilio James Reinoso. **Batería:** Jeronimo Fernando Ulises Carrasco Díaz.

**Teclado-coro:** Federico Rocha Casenave. **Bajo-voz:** Benjamin Esteban Astroza Billeke. **Percusión- sinte:** Alejandro Alfredo Cornejo Ríos. **Rap:** Xaviel Rivera Mantilla. **Sonidista:** Víctor Sáez. **Stage Manager:** Darío Alvarado.



PH: Gian Franco Costa

ROCK CLÁSICO; JAZZ; SOUL

# MEDIA BANDA

📍 Museo de la Memoria y los Derechos Humanos

Explanada

📅 Sábado 25 de enero

🕒 18:15 H.

🕒 60 Min.

👉 Adhesión voluntaria

Agrupación multigeneracional que se sitúa como uno de los exponentes más importantes de la fusión y la vanguardia en la escena musical chilena, con una propuesta ecléctica y energética nutrida por diversos estilos como el rock, el jazz, el funk, el pop, la fusión latinoamericana y la música contemporánea, plasmados en una puesta en escena que derrocha energía y actitud.

## Equipo

**Compositor y vientista:** Cristián Crisosto Gaete. **Compositor y baterista:** Christian Hirth Thayer. **Compositor, saxofonista y vientista:** Rodrigo Aguirre Zaldívar. **Guitarrista:** Aurelio Silva Saez. **Tecladista:** Tomás Ravassa Coronel. **Saxofonista:** Rafael Chaparro Egaña. **Cantante:** Florencia Novoa De ferrari. **Bajista:** Felipe Martínez Guidichelli. **Sonidista:** Rodrigo Illanes. **Roadie:** Esteban Cruz. **Productora:** Munirih Roe Smithson.



PH: La Sagrada

SKARNAVAL

# LA SAGRADA

📍 **Museo de la Memoria y los Derechos Humanos**

Explanada

📅 **Sábado 25 de enero**

🕒 **19:30 H.**

🕒 **60 Min.**

👉 **Adhesión voluntaria**

La Sagrada es una banda formada en la comuna de Colina. La propuesta musical y visual que trabaja busca unir -por medio del "Ska"- sonoridades y ritmos propios de los distintos carnavales existentes en Chile y -principalmente- Latinoamérica. En sus letras se abordan tópicos y problemáticas propias de nuestro tiempo, que invitan a bailar y saltar, pero también a reflexionar sobre la realidad que vivimos. En base a los elementos que constituyen su propuesta como banda, es que define su estilo como "SKARNAVAL". En vivo se disfrutará de un espectáculo que reunirá animados ritmos con una propuesta escénica carnavalesca, con elementos venidos del mundo popular y del teatro, transformando sus presentaciones en verdaderos rituales "Sagrados".

## Equipo

**Vocalista:** Juan Carlos Maldonado Contreras. **Guitarra:** Vicente Marambio Martínez. **Bajo:** Matías Plaza Ortúzar. **Batería:** Camilo Parraguez Soto. **Teclado:** Nicolás Carvallo Gallardo. **Saxofonista:** Francisco Cuevas Espinoza. **Trompeta:** Marco Rebolledo Cortes. **Trombón:** Walter Ortega Ríos. **Percusionista:** Patricio Millar Muñoz. **Audiovisual:** Camilo Ponce De León. **Manager:** Francisco Daniel Silva Luco. **Manager:** Byron Eaglehurst Hurtado Tour. **Sonidista:** Guillermo Sias Pizarro. **Roadie:** Stephano Sgorbini Quezada. **Vestuarista:** María José Gutiérrez. **Iluminador:** Patricio Pérez Bravo. **Visualista:** Katherine Sánchez. **Asistente producción:** Rolando Illanes. **Asistente producción:** Patricio Ruiz Velásquez





PH: Jorge López

## PERCUSIÓN CON SEÑAS

# AVALANCHA

📍 **Museo de la Memoria y los Derechos Humanos**

Explanada

📅 Domingo 26 de enero

🕒 17:00 H.

🕒 60 Min.

👉 Adhesión voluntaria

Es un espectáculo de percusión, donde todo lo que sucede se va creando a tiempo real, por lo que cada concierto es único y depende de la interacción de todos los involucrados en el ritual. El ensamble aplica un lenguaje gestual de ritmo y percusión con señas, que permite a los músicos y directores/as viajar por las más diversas sonoridades, estilos y trances, conectando con el público a través de la potencia del ritmo y la danza! El 2019 están presentando #Nuevatierra, un espectáculo que cuenta el relato de un viaje sensorial a través del ritmo, pasando desde el inframundo en ascenso al cielo.

## Equipo

**Dirección - Djembe:** María Paz Videla García. **Congas:** Daniela Meyer Rivera. **Accesorios:** Javiera Paredes. **Accesorios:** Adriano Meschi Pizarro. **Djembe:** Manuel Prieto Méndez. **Surdo:** Sebastián Javier Pinto Rojas. **Accesorios:** Ramón Ignacio Reyes González. **Chico:** Felipe Ignacio Canales Soto. **Surdo:** Matías Felipe Osorio Ávila. **Djembe:** Daniel Alejo Romo Lagos. **Sonido:** Cristóbal Leonel Madariaga Galeno. **Iluminación:** Constanza Estela Figueroa Verdejo. **Visuales:** Vicente Santiago Zlatar Steffens. **Fotógrafo:** Jorge López.



PH: La Ciscu Margaret

ROCK & ROLL; BLUES

# LA CISCU MARGARET

- 📍 **Museo de la Memoria y los Derechos Humanos**  
Explanada
- 📅 Domingo 26 de enero, ⌚ 18:00 H.
- 🎫 Adhesión voluntaria
- 📍 Independencia - Estadio Villa Ríos  
Calle Rivera c/ Teniente Bisson
- 📅 Viernes 24 de enero, ⌚ 21:00 H.
- 🎫 Entrada Liberada
- 🕒 60 Min.

Banda compuesta por 7 clown/músicos que ejecutan composiciones propias en estilos Rock-Blues-Reggae y alrededores. El show es una puesta en escena completa, de un grupo de clowns que hacen una presentación intercalada por una serie de gags y chambonadas propias del estilo, todo coordinado a la perfección entre música y actuación, con gran calidad musical y potencia.

## Equipo

**Director musical, pianista y primera voz:** Ilan Spollansky Oksenberg / **Nombre Clown:** Tic Fix. **Maestro Ceremonia y Trombonista:** Roberto Eduardo Cobian Durán / **Nombre Clown:** Polpaico. **Saxofonista y Director de bronces:** Diego Benjamín Superby Aguirre / **Nombre Clown:** Introducción. **Clown torpe y trompetista:** Carlos Becker Mardones / **Nombre Clown:** Quaker. **2do clown torpe, bajista y segunda voz.:** Abelardo Pando Luco / **Nombre Clown:** Yoshitoko. **Clown blanco, guitarrista y coros:** Juan Ignacio Vega María / **Nombre Clown:** 2 x 1. **Clown blanco y baterista:** Nicolás Andrés Del Río Cristi / **Nombre Clown:** Lunes.



PH: Golosa la Orquesta

## WORLD MUSIC

# GOLOSA LA ORQUESTA

📍 **Museo de la Memoria y los Derechos Humanos**

Explanada

📅 Domingo 26 de enero

🕒 19:15 H.

🕒 60 Min.

👉 Adhesión voluntaria

Una performance que fusiona sin límites diversos ritmos: milonga, chachachá, bolero, vals, festejo; interpretados de una forma contemporánea, un show con discurso y una potente puesta en escena, donde se genera el diálogo directo con el público; y se pasean entre el pop, el rock y el jazz. Han girado por europa (2017, 2018 y 2019) y latinoamérica (2015, 2016, 2018) compartiendo cartelera con artistas como: Herbie Hancock, Boban Marcovich, Bryan Adams, entre otros. Hungría, Dinamarca, Alemania, Italia, Eslovenia, Holanda, Colombia y Argentina, son algunos de los países que la banda ha recorrido mostrando sus dos discos editados a la fecha.

## Equipo

**Cantante:** Carolina Fernanda Martínez Mella. **Violín:** Danka Lucía de la Luz Villanueva Bono. **Guitarra:** Gustavo Andrés Valenzuela Bravo. **Batería:** Hugo Jara Morales. **Bajo:** Javier Ignacio Navarro Lara. **Guitarra:** Nicolás Antonio Romero Bucarey. **Manager:** Gustavo Andrés Valenzuela Bravo.

PH: Mario Barrios

CUMBIA / WORLD MUSIC

# PUERTO CANDELARIA

📍 **Museo de la Memoria y los Derechos Humanos**

Explanada

📅 Domingo 26 de enero

🕒 20:30 H.

🕒 60 Min.

👉 Adhesión voluntaria

Puerto Candelaria es una atrevida, controversial e innovadora agrupación colombiana, que ha sido pieza fundamental en el movimiento que redefinió la industria musical de los últimos tiempos de su país y Latinoamérica. Fundada en el año 2000 por el 3 veces ganador del Latin Grammy Juancho Valencia, propone un audaz viaje sonoro por la Cumbia, Rock, Ska, Jazz, Chucu Chucu y World Music, en canciones que invitan por igual al baile loco o la reflexión profunda, convirtiéndose en abanderados de las causas invisibles con un talento excepcional y haciendo resistencia desde la música.

## Equipo

**Manager:** Juan Felipe Arango. **Ingeniero de Sonido:** Gabriel Vallejo. **Director - Piano:** Juan Diego Valencia. **Bajo:** Eduardo González. **Percusión:** Carlos Didier Martínez. **Cantante:** Catalina Calle. **Saxofón:** Harlinson Lozano. **Ingeniero de Monitores:** Julio Marín. **Trombón:** Juan Rúa.

Con el apoyo de:







NO QUEREMOS

LEMOZ







# NOCHES OFF

PH: Augusto Claro

# MAX ZEGERS

## 📍 SALA METRÓNOMO

Ernesto Pinto Lagarrigue 179, Recoleta.

📅 Martes 28 de enero

🕒 Desde las 21:30 H.

Cantautor, compositor, multi-instrumentista, viajero y habitante del campo. A través de sus canciones retrata la diversidad sonora de los diferentes recorridos que ha realizado por Latinoamérica y cómo ellos han influido en la visión de mundo que busca proyectar hoy en día. En el 2013, tras estrenar su primer disco, Día Uno (2013) se fue a recorrer latinoamérica junto a su familia en un viaje que se extendió por dos años.

Su propuesta artística rescata las raíces populares y folclóricas de América Latina en composiciones que buscan consolidarse evocando sentimientos populares, de respeto, goce y admiración por la naturaleza y el crecimiento humano en el continente latinoamericano.

Actualmente está promocionando el disco Pueblos y el documental Gira Pueblos, trabajo audiovisual que promueve, a través de un proyecto colaborativo, la descentralización en el acceso a espectáculos artísticos en los teatros municipales de pequeñas comunas, creando así un circuito alternativo al de las capitales regionales.



PH: Ana Méndez

FOLK INDIE

# DEL MONTE AL MAR

## 📍 SALA METRÓNOMO

Ernesto Pinto Lagarrigue 179, Recoleta.



Martes 28 de enero



Desde las 21:30 H.

Del Monte al Mar es una banda Folk/indie de la ciudad de Valdivia, Chile. Nace en el año 2013, con la idea de dos jóvenes guitarristas de crear música acústica, sencilla y tranquila. A medida que sus composiciones fueron evolucionando y ganándose el cariño de un público valdiviano, se fueron incorporando en la escena musical de la ciudad. Con el paso del tiempo dejó de ser un dúo y se incorporaron más instrumentos y más integrantes, quienes ligados por la amistad y el amor por la música aportaron al trabajo de composición muchos matices y potencia. La banda cuenta con un EP llamado Del Monte al Mar, lanzado el año 2016, y un single lanzado el 2017, llamado "Summertime".

## Equipo

**Mauricio Miño:** Banjo americano electroacústico, guitarra electroacústica, guitarra eléctrica, segunda voz. **Gabriel Miralles:** Bajo, tercera voz. **Rafael Aguirre:** Voz principal, guitarra electroacústica, armónica. **Antonio Little:** Batería, cuarta voz.





PH: Diego A AR

FOLK ROCK

# EINGELL BALTRA

📍 **SALA METRÓNOMO**

Ernesto Pinto Lagarrigue 179, Recoleta.



Martes 28 de enero



Desde las 21:30 H.

Compositora y cantante ariqueña, orientada especialmente al folk rock y a la fusión latinoamericana, ha hecho música para teatro, imagen y ha tocado con diversas bandas locales. Paralelamente es profesora de música y de canto. En su trayecto tiene a su haber tres videoclips de su primer disco *Superflua*, uno de su segundo disco “*Advertida*” y un sencillo. Eingell ha sido ganadora del programa del consejo de la Cultura llamado Escuelas de rock, donde fue a representar a Arica al festival Rockódromo de Valparaíso, y fue ganadora también del premio regional de la Cultura y las artes como artista emergente 2017. Actualmente ya estrenó su segundo disco “*Advertida*” junto a reconocidos músicos locales en su ciudad.



# LA MATRIA FEST

## LA MATRIA PRESENTA

📍 **SALA METRÓNOMO**

Ernesto Pinto Lagarrigue 179, Recoleta.

📅 Miércoles 29 de enero

🕒 Desde las 21:30 H.

La Matria Fest nació en 2017 para hacer frente a la escasa participación femenina en los eventos costumbristas de Fiestas Patrias. Este año con su cuarta versión a cuestas, sigue promoviendo la igualdad de derechos entre mujeres y hombres en la escena musical chilena, con el objetivo de causar un mayor impacto mediático y ser un apoyo importante a la causa del feminismo a nivel nacional.

En Noches Off presentará una selección de músicas en una jornada inclusiva que busca visibilizar el trabajo de las mujeres en la música como líderes de opinión.



PH: Nicole Reza

FLOW LATINO

# MARIEL MARIEL

📍 **SALA METRÓNOMO**

Ernesto Pinto Lagarrigue 179, Recoleta.

📅 Miércoles 29 de enero

🕒 Desde las 21:30 H.

---

Es una cantante independiente y feminista, representante del género pop urbano llamado "flow latino". Gran parte de su carrera se ha desarrollado en México. También ha impulsado la presencia de más mujeres en la industria musical chilena

Desde 2017 crea con sus compañeras Belén Villagra y Martina Valladares este festival convocando proyectos de música impulsados por mujeres, como reacción a la constante exclusión de músicas en los escenarios masivos en festivales.



PH: Inti Gajardo

HIP-HOP

# CATANA

## 📍 SALA METRÓNOMO

Ernesto Pinto Lagarrigue 179, Recoleta.

📅 Miércoles 29 de enero

🕒 Desde las 21:30 H.

Es una mc provenientes de los suburbios de Santiago de Chile, agente activo desde el 2008 en el Hip-Hop. Se destaca por ser una de las pioneras en Chile en mezclar rap con otros ritmos, pasando por lo clásico, el future, trap y grime, no importa a la hora de dejar fluir sus letras, que presentan mensajes fuertes, figuras abstractas y discusiones existenciales. Actualmente está presentando su último trabajo titulado "QWEEN C.", con una actitud auténtica, sólida y con poder sobre los escenarios, dejando en claro quién es la que manda. Un espectáculo que reúne la fuerza de la clásica ccultura hip-hop con todo el sabor del sonido contemporáneo. Qween C.





PH: Kervin Acevedo

SKA, ROCK, CUMBIA, CARNAVAL

Cactus Music Presenta:

# LA TRANSA

## 📍 SALA METRÓNOMO

Ernesto Pinto Lagarrigue 179, Recoleta.



Jueves 30 de enero



Desde las 21:30 H.

La Transa es una banda de música latinoamericana que nace en el año 2011 en el transporte público de Santiago, cuando casualmente algunos de estos jóvenes se encuentran tocando en la locomoción colectiva, de donde derivó su primer nombre “Transancumbia”.

Con su primer disco comienzan a participar de grandes festivales.

Con su segundo disco se abren camino internacional viajando a Argentina y México, donde graban su último sencillo llamado “Viajar” grabado en estudios “Valenzo” en Ciudad de México, con un video clip que muestra varios paisajes de su gira por ese país.

### Equipo

**Voz:** Emilio. **Acordeón, Keytar:** Nicolás. **Güira, Surdo:** Medianoche. **Guitarra:** René. **Bajo Eléctrico:** Diego. **Batería:** Benja. **Trombón Tenor:** Nico. **Trompeta:** Misael. **Saxo alto:** Rodrigo. **Saxo tenor:** Danilo. **Percusión Latina:** Pato. **Sonido Monitores:** Javiera Lizana **Roadie:** Roberto Hernández, Daniela Cerda. **Sonido Sala:** Hugo Manquean. **Luces:** Elvis Coloma. **Tour Manager:** Imara Cuevas. **Fotos:** Kervin Acevedo. **Maquillaje:** Fernanda Carrasco.



PH: M. Loreto Plaza

SAMBA, REGGAE Y BOSSA NOVA

Cactus Music Presenta:

# THIAGO LYRA

## 📍 SALA METRÓNOMO

Ernesto Pinto Lagarrigue 179, Recoleta.

📅 Jueves 30 de enero

🕒 Desde las 21:30 H.

Es un artista brasileño radicado en Chile hace casi una década. Fue el primer artista en Cactus Music. La relación nació a partir de la inquietud del sello por encontrar un artista integral, que contara con las capacidades y talento para desarrollar una carrera profesional en la industria y que no se hubiese encontrado hasta ahora con las oportunidades.

Luego de mucho trabajo tras bambalinas, a inicios de 2016, Thiago Lyra debutó con su proyecto solista. Desde esa fecha, ha tenido gran éxito en su público y redes sociales, gracias a su show que ha calificado como "Samba ,Reggae y Bossa Nova", lo que le ha dado una firma distintiva a su proyecto.

### Equipo

**Cantante, compositor:** Thiago Lyra. **Ingeniero en sonido:** Diego Monje.

PH: Nicolasa Huerta

## ROCK-SOUL-FUSIÓN

Cactus Music Presenta:

VALENTINA  
MARINKOVIC

## 📍 SALA METRÓNOMO

Ernesto Pinto Lagarrigue 179, Recoleta.



Jueves 30 de enero



Desde las 21:30 H.

Proyecto musical que nace el año 2013 gestado por Valentina Marinkovic, cantante y compositora. Con un disco bajo el brazo titulado "Bindu", han pasado por escenarios como Festival Gustock 2015, Cine Arte Alameda, Antiguo Sueño en el Cajón del Maipo.

Valvai es una mezcla de emociones amplias y diversas, que viajan desde lo misterioso del inconsciente, las pasiones viscerales y los caminos del autoconocimiento, cargado de mensajes de conciencia colectiva, social y espiritual, que buscan reunirnos, generando juventud, sin importar las edades o fronteras.

## Equipo

**Vocalista, compositora y management:** Valentina Marinkovic. **Management:** Diego Monje. **Fotografía, diseño y dirección creativa:** Nicolasa Huerta. **Visuales y dirección creativa:** Josefina Marinkovic. **Stage manager:** Jorge de la Fuente. **Ingeniero en sonido:** Benjamin Arancibia. **Guitarra:** Nicolás Rojas. **Batería:** José Ignacio Carrasco. **Bajo:** Álvaro Quintas. **Teclados y dirección musical:** Diego Alarcón.



PH: Luz Andrea

## POP ALTERNATIVO

Beast Discos Presenta:

# MEDIO HERMANO

**📍 SALA METRÓNOMO**

Ernesto Pinto Lagarrigue 179, Recoleta.



Viernes 31 de enero



Desde las 21:30 H.

En 2014 editaron un Ep homónimo con sus cuatro primeras canciones y desde entonces se hicieron familiares en el circuito de música independiente de Santiago. Convertidos en un cuarteto y con un sonido más expansivo, Medio Hermano se dedicó a interpretar “Lucha libre”, un álbum que giraba en torno a un espíritu intimista, sencillo y juvenil. Este año 2019, editan su nuevo disco “XO”, donde destaca el single “Solitario spider”.

**Equipo**

**Voz principal y guitarra eléctrica:** Juan Fernando Rubilar. **Voz, coros y bajo eléctrico:** Ricardo Herrera. **Sintetizador:** Luis Antonio Herrera. **Batería:** Cristóbal Soto.



PH: Noli Provoste

## POP-ROCK ALTERNATIVO

Beast Discos Presenta:

# COLOMBINA PARRA

**📍 SALA METRÓNOMO**

Ernesto Pinto Lagarrigue 179, Recoleta.



Viernes 31 de enero



Desde las 21:30 H.

Compositora y vocalista de Los Ex, antes de Los Barracos, e integrante del intermitente trío Besos con Lengua, Colombina Parra tuvo el año 2011 un repentino debut solista, mucho más cercana a la trova que a los códigos rockeros que distinguen sus otros proyectos musicales. El disco 'Flores Como Gatos' condensa este nuevo camino que, en todo caso, es paralelo a los demás. Todas las canciones se fraguaron el 2010. Mientras Colombina estaba embarazada de su segunda hija, se trasladó unos meses a vivir a Las Cruces (donde vive su padre, el poeta Nicanor Parra), y sola con su guitarra compuso una serie de canciones, marcadas por suaves melodías y letras íntimas y familiares. El año 2013 edita su segundo disco "Detrás Del Vidrio" donde destaca como single "Ella" y "Pavimentos". El año 2015 edita su tercer disco "Otoño Negro" y el 2018 su 4to disco "Cuidado Que Grita" donde es nominada como Mejor Cantautora en Premios Pulsar.



PH: Pablo Fuentes

INDIE, ALTERNATIVO

Beast Discos Presenta:

# CADENASSO

## 📍 SALA METRÓNOMO

Ernesto Pinto Lagarrigue 179, Recoleta.



Viernes 31 de enero



Desde las 21:30 H.

Felipe Cadenasso es un guitarrista, cantante, compositor y productor chileno vinculado al sello Cápsula Discos, responsable de una partida insigne de álbumes de la música independiente nacional. Ha sido integrante de los grupos Los Precarios, Fruto Prohibido (2000) y Matorral (2001), su más emblemático proyecto, con el que ha diseñado una música de sobresalientes abstracciones para el formato de canción, en los álbumes “Remoto Control” (2013) y “Gabriel” (2015), que le valió una categoría mayor en la composición contemporánea de rock. Ha colaborado también con Leo Quinteros, Jirafa Ardiendo, Florencia Lira, Los Vidrios Quebrados, entre otros. Ha compuesto música original para series de televisión como “Cumpleaños” o “Fabulosas Flores” y para cine, obteniendo un premio Pulsar en “Mejor Música para Audiovisuales” con el documental “Cantalao”. En 2019 fue nominado en 4 categorías de los Premios Pulsar gracias a la banda sonora de “Calzones Rotos” y por su más reciente disco de estudio “Guni” (Cápsula Discos 2018).

# VENTA DE ENTRADAS

Directo en boletería de cada espacio de presentación desde una hora antes de cada función.

Venta anticipada mediante las siguientes páginas web:

**[www.m100.cl](http://www.m100.cl)**

Centro Cultural Matucana 100

**[www.teatrocamilohenriquez.cl](http://www.teatrocamilohenriquez.cl)**

Teatro Camilo Henríquez

**[www.gam.cl](http://www.gam.cl)**

Centro Cultural Gabriela Mistral GAM

**[www.teatrodelpuente.cl](http://www.teatrodelpuente.cl)**

Teatro del Puente

**[www.sidarte.cl](http://www.sidarte.cl)**

Teatro Sidarte

**[www.estacionmapocho.cl](http://www.estacionmapocho.cl)**

Centro Cultural Estación Mapocho

**[www.teatro-nescafe-delasartes.cl](http://www.teatro-nescafe-delasartes.cl)**

Teatro Nescafé de las artes

**[www.teatromori.cl](http://www.teatromori.cl)**

Teatro Mori Bellavista



## INGRESO AL ESPECTÁCULO

Las obras empiezan puntualmente, por lo tanto se recomienda llegar con 15 minutos de anticipación al espacio de presentación. En los espectáculos con adhesión voluntaria o entrada liberada (Explanada Centro Cultural Matucana 100, Auditorio Museo de la Memoria y los Derechos Humanos, Anfiteatro Bellas Artes, Explanada Centro Cultural Gabriela Mistral GAM, Centro Cultural de España, Circuito de Extensión), se recomienda llegar con 30 minutos de anticipación.



# ESCUELA OFF

PROGRAMACIÓN  
ESCUELA OFF 2020

---

## PERFORMANCE

Durante la versión 2020 el foco del área artística-técnica de la Escuela Off será la Performance, por lo que se desarrollarán actividades de formación relacionadas con la exploración, experimentación y práctica de las artes o acciones performáticas.



TALLER

Jueves 23, Viernes 24 y Sábado 25 de enero, 10:30 a 13:30 H.

# Estar en el cuerpo

Exploración performática entre cuerpo, acción y objetivo

Departamento de teatro Universidad de Chile / Sala Noisvander, Morandé 750, Santiago.

Cupos: 15.

Dirigido a: Todo tipo de artistas.

Inscripción en: Formulario en página "Escuela Off" en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

Nos tomaremos de la definición de Antonio Prieto Stambaugh al hablar de performance, llamándola "Esponja Mutante", que absorbe ideas y metodologías de varias disciplinas para aproximarse a nuevas formas de conceptualizar el mundo. Con esta imagen, realizaremos una exploración performática que atraviese la consigna de estar en el cuerpo, vivo, presente, vibrante.



**Docente: Zita Espinoza Valencia**

Atriz con Grado de Licenciada en Arte Escénico (UPLA, Valparaíso); egresada del Posgrado de Teatro de Objetos, Interactividad y Nuevos Medios, y de la Maestría en Teatro y Artes Performáticas (UNA, Buenos Aires, en proceso de tesis); Maquilladora Profesional especialista en FX (Buenos Aires).

TALLER

Lunes 27, Martes 28 y Miércoles 29 de enero, 14:30 a 17:30 H.

# Dispositivos de acción performativa (+registro) para la escena

Departamento de teatro Universidad de Chile / Sala Sergio Aguirre, Morandé 750, Santiago.

Cupos: 15.

Dirigido a: Todo tipo de artistas.

Inscripción en: Formulario en página "Escuela Off" en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

La idea del taller es poder introducir a los participantes en un marco teórico básico en torno a performatividad y guiar la creación de un dispositivo de acción performativa. Aquello permite pensar e investigar la escena desde su potencial performativo escapando de ciertas nociones que la idea de "teatro performativo" ha instalado, para esto se busca comprender cómo una categoría de análisis puede ser elaborada como un problema de la producción artística.

**Docente: Iván Insunza**

Estudió cine y audiovisual (IP Arcos), es Actor (IP Arcos), Magíster en Artes con mención en Dirección Teatral (U. de Chile) y Dr. - PHD (c) en Filosofía con mención en Estética y Teoría del Arte (U. de Chile - Universitat Leipzig, Alemania). Es director del Colectivo Artístico Teatro Kapital. Actualmente es editor de Revista Hiedra, panelista en Hiedra FM, colaborador en proyectos de FONDART y desarrolla su investigación doctoral (CONICYT).



Jueves 23, Viernes 24, Sábado 25, Domingo 26 y Lunes 27 de enero, 10:30 a 13:30 H.

# La escena en estado de emergencia

Universidad Mayor / Av. Santo Domingo 711, Santiago.

Cupos: 15.

**Dirigido a:** Artistas escénicos e interdisciplinarios en cualquier nivel de formación.

**Inscripción en:** Formulario en página "Escuela Off" en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

El laboratorio tiene el propósito de generar prácticas de organización, valoración y tratamiento de estrategias escénicas frente a estados de emergencia. Sus líneas temáticas estarán enfocadas a la elaboración de mapas de acción conjunta, atlas de riesgo frente a estructuras de represión y control mediático, así como articulación de códigos de comunicación interna, circuitos de seguridad y protección de identidades.

## Docente: Ángel Hernández

Investigador teatral y dramaturgo. Director de Teatro para el fin del mundo, programa de intervención y ocupación escénica de espacios en ruina condicionados por la violencia. Ha caracterizado su trabajo por la aplicación de acciones documentales en países que han resistido conflictos armados durante los últimos años como Vietnam, Camboya, Marruecos, Bosnia y Herzegovina, Japón, La India, Afganistán, Kosovo, Franja de Gaza, Ucrania, Polonia y México



## PROGRAMA DE ESPECIALIZACIÓN PARA ARTISTAS GESTORES

Este año el programa está realizado con el apoyo del Centro Cultural Gabriela Mistral a través de su directora de programación Pamela López y del Núcleo de Investigación de Políticas Culturales del Instituto de comunicación e imagen ICEI de la Universidad de Chile, quienes a través de sus académicos nutrirán los contenidos del programa este 2020.



Martes 28 de enero 10:30 a 13:30 H.

## Los paradigmas de las políticas culturales en Chile e institucionalidad cultural en artes escénicas – La creación del Consejo de Artes escénicas y Ley de artes escénicas

**GAM - Sala de Conferencia 2** / Subterráneo del edificio B, Av. Libertador Bernardo O'Higgins 227, Santiago.

**Cupos:**40.

**Dirigido a:** Artistas interesados en obtener herramientas de gestión y elaboración de proyectos.

**Inscripción en:** Formulario en página "Escuela Off" en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

En esta sesión se presentarán las concepciones de cultura y políticas culturales desde sus principales definiciones, paradigmas, rangos de acción como también sus problemáticas y prácticas en torno a las instituciones y espacios culturales. Se realizará un análisis del recién aprobado Proyecto de Ley de Fomento a las Artes Escénicas y la creación de un Consejo Nacional de artes escénicas.



### Docente: María Inés Silva

Periodista de la Universidad Católica de Chile, Master en "Patrimoine, Culture et Développement" por la Universidad Paris 3 Sorbonne Nouvelle, y candidata a Doctora en "Sociologie de la Culture" por la Universidad Pierre-Mendes France. En el ICEI es coordinadora académica del Diplomado de Mediación Cultural y Desarrollo de Públicos, además del Diplomado en Comunicación y Gestión Cultural.

Martes 28 de enero, 15:00 a 17:00 H.

## Marketing para las Artes Escénicas: Estrategias y líneas de trabajo desde la mirada de programación y público

**GAM - Sala de Conferencia 2** / Subterráneo del edificio B, Av. Libertador Bernardo O'Higgins 227, Santiago.

**Cupos:**40.

**Dirigido a:** Artistas interesados en obtener herramientas de gestión y elaboración de proyectos.

**Inscripción en:** Formulario en página "Escuela Off" en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

El programador o la programadora diseña en conjunto con artistas realidades de cara a los públicos y luego visualizan la mejor manera de atraerlos para diferentes propósitos que van desde llenar espacios, fomentar intercambios artísticos, y también lograr recaudar para sostener el equilibrio laboral de artistas e instituciones. Esta sesión abordará este sistema de trabajo colaborativo, creativo y por sobre todo estratégico. Revisaremos a través de la noción del marketing cultural, una mirada práctica de desarrollo de audiencias.



### Docente: Pamela López

Actriz titulada de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Gracias al apoyo de Becas Chile y Beca Fulbright, cursó su Magister en Gestión Cultural en la Universidad de Columbia, Nueva York. Fue parte del equipo fundador del sitio <http://www.soloteatro.cl>. Entre 2014 y 2016 fue Directora Ejecutiva del Teatro de la Universidad Católica. Actualmente es docente en la misma universidad y Directora de Programación y Audiencias en el Centro Cultural Gabriela Mistral (GAM).

Miércoles 29 de enero, 10:30 a 13:30 H.

# Mediación cultural en artes escénicas

**GAM - Sala de Conferencia 2** / Subterráneo del edificio B, Av. Libertador Bernardo O'Higgins 227, Santiago.

**Cupos:**40.

**Dirigido a:** Artistas interesados en obtener herramientas de gestión y elaboración de proyectos.

**Inscripción en:** Formulario en página "Escuela Off" en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

En esta sesión se realizará un análisis de desarrollo de las audiencias y formación de públicos en el campo de las artes escénicas, considerando casos nacionales e internacionales de estrategias de mediación, como también sus problemáticas y paradigmas debido a la particularidad del área y el concepto de "arte vivo".



## Docente: María Inés Silva

Periodista de la Universidad Católica de Chile, Master en "Patrimoine, Culture et Développement" por la Universidad Paris 3 Sorbonne Nouvelle, y candidata a Doctora en "Sociologie de la Culture" por la Universidad Pierre-Mendes France. En el ICEI es coordinadora académica del Diplomado de Mediación Cultural y Desarrollo de Públicos, además del Diplomado en Comunicación y Gestión Cultural.

Jueves 30 de enero, 10:30 a 13:30 H.

# Estudios de públicos

**GAM - Sala de Conferencia 1** / Subterráneo del edificio B, Av. Libertador Bernardo O'Higgins 227, Santiago.

**Cupos:**40.

**Dirigido a:** Artistas interesados en obtener herramientas de gestión y elaboración de proyectos.

**Inscripción en:** Formulario en página "Escuela Off" en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

En esta sesión se darán a conocer experiencias de investigación en los que se han utilizado diversas aproximaciones para el estudio de públicos. Se abordarán modelos interpretativos de la relación de los públicos con las obras, modelos de dimensión imaginaria vinculados a la participación ciudadana en un territorio, así como análisis de tipo cuantitativo y cualitativo en distintos campos artísticos y culturales.



## Docente: Tomás Peters

Sociólogo y Doctor en Estudios Culturales por el Birkbeck College, University of London. Sus áreas de investigación son sociología del arte y la cultura, estudios culturales e historia y teoría de las políticas culturales en América Latina.



Viernes 31 de enero 10:30 a 13:30 H.

# Metodologías participativas para el análisis de territorios

**GAM - Sala de Conferencia 1** / Subterráneo del edificio B, Av. Libertador Bernardo O'Higgins 227, Santiago.

**Cupos:**40.

**Dirigido a:** Artistas interesados en obtener herramientas de gestión y elaboración de proyectos.

**Inscripción en:** Formulario en página "Escuela Off" en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

En esta sesión se abordarán los desafíos de metodologías para la realización de diagnósticos participativos y la planificación territorial, en el contexto de la modernización de la gestión cultural, los procesos de descentralización, la incorporación creciente de las comunidades en el diseño, implementación y evaluación de las políticas culturales.



## Docente: Luis Campos

Sociólogo (U. de Chile), Máster en Ciencias Sociales (EHESS) y Doctor en Sociología (EHESS). Investigador en sociología urbana y sociología cultural. Áreas de especialización: análisis de imaginarios urbanos y representaciones sociales; producción de lugar y territorio; análisis de experiencias sociales desde la perspectiva del habitus.

Sábado 01 de febrero, 10:30 a 13:30 H.

# Gestión Cultural en Artes escénicas

**GAM - Sala de Conferencia 1** / Subterráneo del edificio B, Av. Libertador Bernardo O'Higgins 227, Santiago.

**Cupos:**40.

**Dirigido a:** Artistas interesados en obtener herramientas de gestión y elaboración de proyectos.

**Inscripción en:** Formulario en página "Escuela Off" en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

En esta sesión se abordarán aspectos propios de la gestión en el campo de las artes escénicas y se entregarán contenidos vinculados a la elaboración de proyectos de gestión: criterios y conceptos claves sobre procesos de construcción de objetivos e identificación de problemas. Se revisarán casos, herramientas y técnicas que apoyan el desarrollo del trabajo de gestión.



## Docente: Fabián Retamal

Gestor cultural y académico de la Universidad Alberto Hurtado. Master en Gestión Cultural por la Universidad de Chile y especialista en proyectos de educación y cultura.

# JORNADAS DE CRÍTICA TEATRAL

---

En asociación con revista Hiedra por tercer año consecutivo se realizarán las jornadas de crítica teatral que incluyen un taller de crítica teatral y tres conversatorios en torno a la performance.

Jueves 23, Viernes 24 y Sábado 25 de enero, 14:30 a 17:30 H.

## Taller de crítica y teoría teatral

**Departamento de teatro Universidad de Chile / Sala Victor Jara, Morandé 750, Santiago.**

**Cupos:**20.

**Dirigido a:** Artistas escénicos de todas las especialidades, críticos e investigadores, periodistas especializados y estudiantes de teatro.

**Inscripción en:** Formulario en página "Escuela Off" en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

Es hoy cuando vemos con mayor presencia en el medio local diversas puestas en escena que trabajan hibridando sus formas, dando lugar a lo que podríamos llamar una escena teatral contemporánea. ¿Cómo seguir su huella? Esta es una de las preguntas que guían este taller intensivo cuyo objetivo es entregar algunas herramientas fundamentales del ejercicio de análisis de puesta en escena y escritura de crítica teatral.



### **Docente: Sebastián Pérez**

Actor Universidad Mayor. Diplomado en Periodismo Cultural y Crítica Universidad de Chile, Magíster © en Artes, Mención Teoría e Historia del Arte Universidad de Chile. Crítico teatral y director de la revista de artes escénicas Revista Hiedra.



### **Docente: Iván Insunza**

Estudió cine y audiovisual (IP arcos), es actor (IP arcos), Magíster en Artes con mención en Dirección Teatral (U. de Chile) y Dr. - PHD (c) en Filosofía con mención en Estética y Teoría del Arte (U. de Chile - Universität Leipzig, Alemania). Es director del Colectivo Artístico Teatro Kapital. Actualmente es editor de Revista Hiedra, panelista en Hiedra FM, colaborador en proyectos de FONDART y desarrolla su investigación doctoral (CONICYT).

# CONVERSATORIOS

---

## Formato HiedraFM

Jueves 30, Viernes 31 y Sábado 01 de Febrero, 10:30 a 13:00 H.

Universidad Mayor, Av. Santo Domingo 711, Santiago.

Cupos: 30 (no requiere inscripción previa)

Dirigido a: Artistas escénicos de todas las especialidades, críticos e investigadores, periodistas especializados y estudiantes de teatro.

En la siguiente sección se propone una estructura de conversatorio donde se propone trabajar con un locutorio en el centro que rescate lo mejor de diversos formatos, vale decir: exposición de 5 minutos por parte de 2 panelistas, una persona desde la teoría y otra desde la práctica artística, luego conversación con los mediadores-provocadores y una última parte con la palabra abierta al público.

---

## Performance Art

La idea es poder abordar la práctica de la disciplina del performance art propiamente tal y sus límites y posibilidades hoy en relación a la institución, la disciplina y el campo del arte. Invitad@s: Las Tesis y Mauricio Barría Jara.

## Prácticas Liminales

La idea es pensar las prácticas que utilizando estrategias de la performance, habitan el lugar del activismo o la acción política en el espacio público. Invitad@s: Ángel Hernández y Rodrigo Karmy.

## Lo performativo

La idea es poder abordar otras prácticas que desde el teatro y la danza trabajan con nociones en torno a lo performativo para revisar las particularidades de esos procesos creativos. Invitad@s: Colectivo Complejo Conejo y Ana Harcha.

# ENCUENTROS FORMATIVOS INTERNACIONALES

Jueves 23, Viernes 24 y Sábado 25 de enero, 10:30 a 13:30 H.

## Taller de marketing y comunicaciones para artistas escénicos: La gestión cultural como enlace entre la producción y el consumo. | Colombia

Departamento de teatro Universidad de Chile / Sala Victor Jara, Morandé 750, Santiago.

Cupos: 20.

**Dirigido a:** Artistas escénicos e interdisciplinarios en cualquier nivel de formación.

**Inscripción en:** Formulario en página "Escuela Off" en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

Taller teórico-práctico donde discutiremos y aterrizaremos las ideas y proyectos culturales de los asistentes reconociendo sus debilidades, fortalezas, amenazas y oportunidades. Identificando públicos, definiendo el perfil de usuario y cliente de acuerdo a sus objetivos artísticos, comerciales y sociales. Así buscamos generar un espacio de discusión y análisis en la formación de audiencias y la producción de eventos culturales.



### **Docente: Sara Cristina Quinteros Arismendy**

Profesional en Comunicación Social, especialista y candidata a magíster en Gestión Cultural de la Universidad de Buenos Aires. Bailarina. Con amplia experiencia en la dirección administrativa y coordinación de proyectos culturales. Actualmente es asesora independiente en gestión cultural y comunicación.

Martes 28 de enero, 10:30 a 13:30 H.

## Yo, Documento: hablar de mí mismo a propósito de la historia. | Colombia

Departamento de teatro Universidad de Chile / Sala Sergio Aguirre, Morandé 750, Santiago.

Cupos: 15.

**Dirigido a:** Dramaturgos(as) y escritores teatrales.

**Inscripción en:** Formulario en página "Escuela Off" en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

Trabajaremos con materiales autobiográficos que puedan alternarse con elementos históricos contemporáneos o remotos, de modo que la realidad cruda se transfigure en realidad estética. Así la realidad puesta en la escena como material conflictivo se direccionará hacia la exteriorización de un yo que cuestione y plantee la zozobra como alternativa transformante de cotidianidad, dándole a la Historia la posibilidad de redireccionarse.



### **Docente: Rodrigo Vélez**

Es Licenciado en Arte Dramático de la Universidad del Valle. Se encuentra terminando sus estudios de Maestría en Dramaturgia en la Universidad Nacional de las Artes, de Buenos Aires, Argentina. Desde el año 2012 ha ganado diversas becas debido a su gran desempeño. En 2018 es ganador del Premio Nacional de Ensayo: Modalidad Estudios Culturales de la Universidad de Antioquia.



Viernes 24, Sábado 25, Domingo 26 y Lunes 27 de enero, 10:00 a 17:00 H.

## Coaching de emprendimientos culturales | Argentina

Departamento de teatro Universidad de Chile / Sala Sergio Aguirre, Morandé 750, Santiago.

Cupos: 4 Compañías

**Dirigido a:** Compañías que son parte de la programación interesadas en obtener herramientas de gestión y proyectos.

Para el desarrollo y posicionamiento de emprendimientos culturales en estado inicial o con problemáticas de desarrollo a los que se les brindarán una mirada técnica sobre emprendimientos de artes escénicas y culturales, seleccionados previamente, para recibir asistencia personalizada.



### Docente: Marcelo Castillo

Actor, productor y director dedicado desde 1986 a labores de la gestión cultural en el sector público y privado, siendo actualmente Consultor Internacional de gestión y políticas culturales y Economía Creativa, y Director General del Mercado de las Artes Escénicas y la Música de Argentina hasta el año 2019. Además, participa como docente, asesor de proyectos y diseño de eventos artísticos culturales a nivel local, nacional y en Latinoamérica.

Lunes 27, Martes 28 y Miércoles 29 de enero, 14:00 a 17:00 H.

## “Ternura Radical: Dispositivos de Creación escénicas para compartir la rabia, el dolor y la esperanza” | México

Universidad Mayor / Av. Santo Domingo 711, Santiago.

Cupos:20.

**Dirigido a:** Artistas escénicos e interdisciplinarios en cualquier nivel de formación.

**Inscripción en:** Formulario en página “Escuela Off” en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

Dispositivos de creación escénica para compartir la rabia, el dolor y la esperanza.

Se propone una serie de juguetes escénicos como envases vacíos para ser habitados por quienes decidan compartirse y buscar un lenguaje común a partir de la empatía creativa. Regresar a ese espacio/tiempo en el que podemos detenernos a observar la humanidad en la mirada del otro y crear herramientas desde ese lugar de fragilidad compartida.



### Docente: Marco Norzagaray

Artista escénico mexicano, miembro de la compañía Teatro H, colaborador artístico de la compañía Asalto Teatro. Participó en el 3º y 4º Festival de la Bestia en enero y junio de 2014. Durante 2015 participa en residencia artística en Uruguay, Argentina y Chile. Co/director de “Te mataré Derrota” de la compañía Bola de Carne. Creador y director de “Instantáneas del Dr. Farabeuf”. Actualmente es miembro artístico de Casa Belgrado.



# ESCUELA OFF

# MÚSICA

# “HISTORIA Y EVOLUCIÓN DE LOS MEDIOS DE REPRODUCCIÓN Y SOPORTES MUSICALES”

**Viernes 24 de enero, 15:00 a 16:30 H.**

**Auditorio Museo de la Memoria**

**Cupos:** Cupos limitados

**Dirigido a:** Público general con Inscripción y músicos participantes de la convocatoria, técnicos, managers y programadores.

**Inscripción en:** Formulario en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

Hablar de la evolución que tiene la música en sus formatos, medios de reproducción y soportes, es también hablar del rol que la música tiene en la sociedad que estamos construyendo. Así como los roles individuales de los artistas, músicos, cineastas se resignifican con el pasar del tiempo y los procesos sociales, los roles colectivos de quienes lo aprecian también. ¿Cómo hemos llegado a encontrar la música que nos interesa a un solo click? ¿Es más fácil descubrir nueva música hoy? ¿Cómo la música forma parte de los procesos de evolución cultural?

## Panelistas



### Marisol García

Periodista independiente, especializada en la escritura, investigación y entrevistas sobre canción popular. Desde 1995 colabora con diarios, revistas y radios de Santiago y ha trabajado en tareas de investigación para documentales, libros y exposiciones en museos y bibliotecas. Ha sido consultora de importantes bandas sonoras del Cine chileno.



### Juan Pablo González

Doctor en Musicología, Universidad de California, Los Ángeles. Director del Magister en Musicología Latinoamericana de la Universidad Alberto Hurtado. Especialización en Historia social de la música popular en Chile y América Latina. Industrias musicales y estética de la canción.



### Sebastián Milos

Fundador y Director de Portaldisc.com, el mayor portal de descarga de música chilena. Fue manager de los Difuntos Correa, actualmente forma parte de IMICHILE, la primera asociación gremial de la Industria de la Música Chilena Independiente, y es integrante del Consejo de la Música del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio. Su más reciente proyecto es Suena Chile, la primera aplicación streaming, 100% dedicada a la música chilena.

# “RESISTENCIA CULTURAL Y MEMORIA UNDER”

**Viernes 24 de enero, 16:30 a 18:00 H.**

**Auditorio Museo de la Memoria**

**Cupos:** Público gral con Inscripción y músicos participantes de la convocatoria, técnicos, managers y programadores.

**Dirigido a:** Músicos participantes de la Convocatoria, seleccionados y no seleccionados, técnicos, managers y programadores.

**Inscripción en:** Formulario en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

En el contexto social actual se hace recurrente el desarrollo y la propuesta musical de resistencia desde la precariedad, la autogestión y la autonomía, haciendo un fuerte link con el Underground y la escena artística nacional de los años ochenta. Un precursor de la escena under en Chile y un gestor cultural manager, hablan desde sus experiencias, los alcances entre dos procesos similares con casi 40 años de distancia.

La cultura no es solamente entretenimiento, tiene el rol de unir, encontrar, documentar y resignificar antiguos símbolos. Es por eso que la cultura en resistencia funciona en respuesta de momentos históricos particulares, así como también a la precariedad laboral de los artistas y diversas demandas sociales. La autogestión y la autonomía de la escena under en Chile de los 80 nos inspira para la construcción de nuevos movimientos artísticos de resistencia en procesos similares.

## Panelistas



### Carlos Kretschmer

Bajista, fundador de los KK Urbana, banda fugaz pero influyente en la escena punk rock nacional y actual líder de los Bebés Paranoicos, ganadores del Pulsar como mejor artista Rock 2019.



### Camilo Parada

Con estudios en Filosofía y sonido, ha sido manager representante de Quilapayún y hoy de Los Celestinos. Gestor cultural y productor, actualmente es el Jefe del área de producción del Museo de la Memoria y los Derechos Humanos.



TALLER

## “DESARROLLO DE IDEAS RÍTMICAS”

**Sábado 25 de enero, 15:00 a 16:30 H.**

**Auditorio Museo de la Memoria**

**Cupos:** Cupos limitados

**Dirigido a:** Músicos que les interese entender más de los ritmos colombianos, percusionistas, bateristas e interesados el estudio de la batería.

**Inscripción en:** Formulario en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

Abordaremos el estudio de la batería, desde el calentamiento al desarrollo de una idea. Explicaremos algunos ritmos colombianos (fandango y cumbia), revisando su origen, la instrumentación y el lenguaje, buscando que los asistentes experimenten la interpretación de cada uno de los patrones para finalmente ensamblar. Finalmente, se hará una demostración de batería teniendo en cuenta el ritmo revisado.



### **Docente: Didier Martínez (Puerto Candelaria - Colombia)**

Estudió música con énfasis en batería en la Universidad Autónoma de Bucaramanga y en la Universidad Eafit de Medellín con énfasis en Percusión. Es percusionista de Puerto Candelaria desde el 2009 con quienes han realizado 10 giras internacionales en las que incluyen países como Argentina, Ecuador, Brasil, Venezuela, Holanda, Bélgica y China.

CHARLA

## “SUENA CHILE”

**Sábado 25 de enero, 16:30 a 18:00 H.**

**Auditorio Museo de la Memoria**

**Cupos:** Cupos limitados

**Dirigido a:** Músicos participantes de la Convocatoria, seleccionados y no seleccionados, técnicos, managers y programadores.

**Inscripción en:** Formulario en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

En esta actividad se presentará el nuevo proyecto Suenas Chile, la primera aplicación streaming de música chilena, un espacio abierto para la difusión de artistas y sellos chilenos de todos los estilos y generaciones. Terminada la presentación se ofrecerá un pequeño cóctel para compartir entre los asistentes y con los creadores de este proyecto.



### **Expositor: Sebastián Milos**

Fundador y Director de Portaldisc.com, el mayor portal de descarga de música chilena. Fue manager de los Difuntos Correa, actualmente forma parte de IMICHILE, la primera asociación gremial de la Industria de la Música Chilena Independiente, y es integrante del Consejo de la Música del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio. Su más reciente proyecto es Suenas Chile, la primera aplicación streaming, 100% dedicada a la música chilena.

TALLER

# "SONIDO E INTERPRETACIÓN DE LA MÚSICA POPULAR"

**Domingo 26 de enero**, 15:00 a 16:30 H.

**Auditorio Museo de la Memoria**

**Cupos:** Cupos limitados

**Dirigido a:** Para músicos que interpretan con instrumentos de vientos, maderas y bronces.

**Inscripción en:** Formulario en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

El taller es dirigido a músicos que ejecuten con instrumentos de vientos, bronces o maderas, y se enfoca en analizar los tipos de sonidos, ejercicios para mejorar el sonido, fraseo, articulación e interpretación, ensamble, improvisación y práctica de repertorio.

## **Harlinson Lozano (Puerto Candelaria - Colombia)**

Músico de San Pedro, licenciado en música de la Universidad del Valle y estudiante del maestro Jaime Henao. Ha compartido con grandes exponentes de la salsa, jazz, latin jazz y folclor colombiano, como Antonio Sánchez (baterista mexicano que creó la banda sonora de Birdman), Efrain Toro (ex baterista de Frank Sinatra y Stan Getz), Andy González, Oscar Stagnaro, Luisito Quintero, Richie Flores, Alex Acuña. Fue director, saxofonista, arreglista y corista del grupo Herencia de Timbiquí. Actualmente se encuentra vinculado como saxofonista de la agrupación Puerto Candelaria, la Punto Baré Big Band y su proyecto llamado Spiralsiete.



TALLER

# "NUEVAS FUSIONES DE LA MÚSICA LATINA"

**Domingo 26 de enero**, 16:30 a 18:00 H.

**Auditorio Museo de la Memoria**

**Cupos:** Cupos limitados

**Dirigido a:** Músicos participantes de la convocatoria, técnicos, managers y programadores, otros músicos interesados en la producción musical.

**Inscripción en:** Formulario en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

El taller se enfocará en comprender cómo la fusión de la música latina tiene 5 elementos esenciales: timbre, melodía, armonía, ritmo y forma. Para eso, habrá un breve panorama de los procesos de mezclas sonoras de la música latina con el jazz, el rock y la música clásica. Además, se propondrán algunas fórmulas y trucos para realizar ejercicios de fusión aplicados a cualquier tipo de música, desde lo teórico y lo práctico. Se van a escuchar y analizar ejemplos de mezclas musicales en diferentes capas de la creación artística musical.

## **Docente: Juancho Valencia (Puerto Candelaria - Colombia)**

Músico popular y académico, maestro en composición de la Universidad Eafit (Medellín), ganador del Grammy Latino con Puerto Candelaria. Melómano incansable, comenzó sus estudios de piano a muy temprana edad, desarrollando su potencial creativo. Junto a su empresa de producción musical, Merlín Producciones, se ha convertido en un referente internacional de nuestra música con su proyecto Puerto Candelaria y su trabajo con agrupaciones como La República, Maite Hontelé, La Trópico Big Band, Calle 13, ChocQuibTown, Miranda, Juan Carlos Coronel y Oscar D'León entre otros reconocidos artistas.



# “EL ROL DEL MANAGER EN EL DESARROLLO DEL ARTISTA”

**Martes 28 de enero**, 16:30 a 18:00 H.

**Auditorio Museo de la Memoria**

**Cupos:** Cupos limitados

**Dirigido a:** Músicos y agentes participantes de la Convocatoria que deseen profundizar en herramientas para la profesionalización de sus carreras artísticas.

**Inscripción en:** Formulario en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

Charla dictada por Juan Pablo Ibeas, de la Asociación de Managers de músicos de Chile, con el objetivo de dar a conocer la labor de los managers dentro del desarrollo artístico, comercial y de gestión de los artistas en el medio nacional. Se expondrán conceptos, definiciones, roles, así como analizar el contexto actual en la gestión musical y cultural. Se revisará el rol del manager, sus funciones, las diferencias entre management y booking.

## Exponente: Juan Pablo Ibeas - MAMCHI

Manager de Chancho en Piedra desde 1994. Arquitecto de la U. de Chile de profesión, lleva más de 25 años en la labor de manager y booking de diversos artistas nacionales. Productor de los eventos aniversarios y giras de sus artistas, así como la elaboración de los planes, estrategias y objetivos de cada etapa de los artistas con los cuales ha trabajado. Actualmente es Presidente de la Asociación de Managers de Músicos de Chile (MAMCHI) y es responsable de la carrera artística en management & booking de cuatro destacados artistas nacionales.



## DESCUBRE LOS WORKSHOPS QUE ESPACIO LA VITRINA PREPARÓ PARA ESTE VERANO



Para más información, escriba a:

[lavitrinacolectivo@gmail.com](mailto:lavitrinacolectivo@gmail.com)

CONVERSATORIO CON LA MATRIA

# CHILE DESPERTÓ: CONSTRUCCIÓN DE ESPACIOS PARA LAS MUJERES Y DISIDENCIAS, PROTAGONISTAS DEL CAMBIO DE MODELO

**Miércoles 29 de enero**, 15:00 a 16:30 H.

**Auditorio Museo de la Memoria**

**Cupos:** Cupos limitados

**Dirigido a:** Músicos participantes de la Convocatoria, seleccionados y no seleccionados, técnicos, managers y programadores.

**Inscripción en:** Formulario en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

Reflexión acerca de la identificación de oportunidades laborales para mujeres y disidencias en la cultura, en el contexto de la reconfiguración social y la decadencia del orden patriarcal en el Chile

## Panelistas

### Camila González



Comunicadora y publicadora feminista que desde el 2010 ha creado y experimentado con medios y plataformas creativas auto gestionadas. Actualmente trabaja creando contenidos digitales para Ruidosa, festival y plataforma feminista digital internacional e interdisciplinario que busca la transformación social y empoderamiento de mujeres a través de la música. Entre sus trabajos destacados se encuentra una investigación sobre la brecha de género en la representación femenina en festivales de música latinoamericanos y una serie de entrevistas a mujeres managers destacadas de la industria musical hispanoparlante.

### Noah López



Músico y activista Transmasculino no binarie en transición, actualmente compositor y vocalista de Dinosauria, Banda de Synth Pop Chilena, Productor creativo en SalaMacul.

### Yorka Pastenes



Profesora de Música con mención en Conjunto Instrumental, Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación con más de seis años de experiencia docente. Desarrolla de manera independiente su proyecto musical "Yorka", con el que tiene tres discos y que ha logrado un lugar en la escena musical chilena. Se ha destacado también por charlas testimoniales del rol de la mujer en la música. Ex alumna de Balmaceda Arte Joven, participó en el Festival Aquí se Toka 2017.

### Katty Yahis



Titulada de Intérprete Superior en Música UC, Autora, Compositora, Pianista y Cantante, Psicóloga clínica UNAB, Psicoanalista, con profundizaciones en Filosofía Contemporánea.



# NUEVAS INICIATIVAS DE ARTICULACIÓN DEL SECTOR CULTURAL

**Miércoles 29 de enero**, 16:30 a 18:00 H.

**Auditorio Museo de la Memoria**

**Cupos:** Cupos limitados

**Dirigido a:** Músicos participantes de la Convocatoria, seleccionados y no seleccionados, técnicos, managers y programadores.

**Inscripción en:** Formulario en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

Chile ha cambiado para siempre. El cambio de conciencia se venía sintiendo y preparando y estamos concibiendo de otra manera el colectivo. Estamos viviendo un proceso de reformulación de la institucionalidad que nos rige, lo que involucra todos los aspectos del cotidiano, incluido el cultural. La cultura, las revueltas y la propaganda son parte de una lucha simbólica que lxs artistas escénicxs, músicxs y cultores vienen haciendo desde que la civilización existe. Conversaremos con diversas iniciativas ciudadanas autoconvocadas, que han formado parte de la Revolución de la Primavera.

## Panelistas



**Javiera Mena**

Amplificando Ideas



**Sebastián Milos**

Fuerza Cultural



**Denisse Malebrán**

Músicxs de Chile

# "CANTO Y VOZ HABLADA"

**Jueves 30 de enero, 16:30 a 18:00 H.**

**Auditorio Museo de la Memoria**

**Cupos:** 3 grupos de 5 personas

**Dirigido a:** Cantantes e Intérpretes que trabajen con la voz.

**Inscripción en:** Formulario en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

Su propósito es entregar herramientas sencillas y prácticas para desarrollar la expresión vocal, encontrando un sonido y voz propia. Mediante ejercicios fisiológicos, orgánicos, ingeniosos y seguros, el estudiante llega a la auto observación profunda, camino vital para descubrir la propia sabiduría. Trabajaremos desde la Respiración, para conseguir Relajación y por consecuencia, Resonancia. Las 3R.

Disociación, aplomo, apertura física y un minucioso trabajo de concentración, estado al que, con la práctica diaria, se accede sorprendentemente y que beneficia todos los aspectos de la vida.

## Docente: Pedro Foncea



A través de De Kiruza, Pedro Foncea ha dado a conocer masivamente el interés combinado por la raíz afrocaribeña y la canción social que lo ha distinguido como creador. Fundó esa banda en 1987 junto al cantautor Mario Rojas, y permaneció como su vocalista hasta la fecha. Su trabajo solista incluye temas para televisión, grabaciones propias y la colaboración en una serie de discos de los años '90, incluyendo trabajos con Tiro de Gracia y Gondwana. Foncea es no sólo uno de los mejores vocalistas masculinos del último par de décadas en el país, sino también un gestor de iniciativas independientes que se ha mantenido cerca del desarrollo de los más exitosos proyectos funk y hip-hop del país.

## Panel IMESUR

**Jueves 30 de enero, 15:00 a 16:30 H.**

**Auditorio Museo de la Memoria**

**Cupos:** Cupos Limitados

**Dirigido a:** Músicos participantes de la Convocatoria, seleccionados y no seleccionados, técnicos, managers y programadores.

**Inscripción en:** Formulario en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

IMESUR es un encuentro y mercado musical latinoamericano orientado al desarrollo de la industria tanto nacional como internacional en base a actividades formativas, generación de redes y estructuras de gestión derivadas en circulación y flujo constante de expresiones musicales entre los países participantes.

Conversación con artistas diversos que busca dilucidar y contraponer las diferentes posturas que existen en el medio respecto al rol de la música como receptor, catalizador e intérprete de la voz de los movimientos sociales.

# “EMPREDIMIENTO E INDUSTRIA DE LA MÚSICA”

## Módulo 1: Marco Legal y Derechos

Jueves 30 de enero, 10:00 a 11:30 H.

Auditorio Museo de la Memoria

Cupos: Cupos limitados

**Dirigido a:** Músicos participantes de la Convocatoria, seleccionados y no seleccionados, técnicos, managers y programadores.

**Inscripción en:** Formulario en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

Introducción al marco legal y los conceptos básicos de Derechos de Autor y Propiedad Intelectual en general vinculados con la industria de la música en Chile.

Adquirir los recursos necesarios para manejar profesionalmente y con éxito la gestión jurídica de cualquier tipo de emprendimiento orientado a la industria de la música, ya sea en proyectos personales o de terceros.

Identificar y conocer las reglas que rigen la propiedad intelectual y comprender las claves para monetizar sus proyectos a través de la gestión de sus derechos.



### Docente: Felipe Schuster

Abogado experto en propiedad intelectual y derechos de autor. Músico y emprendedor. Docente en el diplomado de Emprendimiento e Industria de la Música de la Universidad Alberto Hurtado.

## Módulo 2: Cómo Vender Música

Jueves 30 de enero, 11:30 a 13:00 H.

Auditorio Museo de la Memoria

Cupos: Cupos limitados

**Dirigido a:** Músicos participantes de la Convocatoria, seleccionados y no seleccionados, técnicos, managers y programadores.

**Inscripción en:** Formulario en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

Entregar los recursos necesarios para manejar profesionalmente y con éxito la gestión de proyectos y emprendimientos relacionados con la industria de la música, ya sea en proyectos personales o de terceros.



### Docente: Carlos Salazar

Manager de Saiko. Gestor Cultural Universidad de Chile. Ha sido ejecutivo de EMI, Sello Azul y Oveja Negra de SCD. Director de Chilevisión Música. Docente en el diplomado de Emprendimiento e Industria de la Música de la Universidad Alberto Hurtado.

## Módulo 3: Revolución Digital

**Viernes 31 de enero, 10:00 a 11:30 H.**

**Auditorio Museo de la Memoria**

**Cupos:** Cupos limitados

**Dirigido a:** Músicos y agentes participantes de la Convocatoria que deseen profundizar en herramientas para la profesionalización de sus carreras artísticas.

**Inscripción en:** Formulario en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

Conocimientos teóricos para una mejor comprensión de la importancia que tiene la comunicación digital en la industria de la música en el siglo XXI, y herramientas prácticas para el diseño y ejecución de estrategias y campañas de marketing digital para promoción de proyectos musicales y culturales.

### Docente: Fernando Costa

Director General en Agencia Merca y revista Inmortal.cl. Periodista y Licenciado en Comunicación Social, productor de eventos y gestor cultural. Cuenta con más de 15 años de experiencia desarrollando proyectos creativos que vinculan comunicación, cultura, gestión y diseño, y desarrollo de estrategias digitales basadas en la promoción de contenidos de valor. Ha trabajado con artistas como Nano Stern, Max Zegers, Magdalena Matthey, Natalia Contesse, Nico Rojo, Sabina Odone, Vicente Cifuentes, Ania Ivania, Crettino; instituciones culturales como Fundación Santiago Off, Escuelas de Rock y Música Popular, La Makinita, Imesur, entre otros.



## Módulo 4: Management, Promoción y Marketing

**Viernes 31 de enero, 11:30 a 13:00 H.**

**Auditorio Museo de la Memoria**

**Cupos:** Cupos limitados

**Dirigido a:** Músicos y agentes participantes de la Convocatoria que deseen profesionalizar sus procesos productivos.

**Inscripción en:** Formulario en [www.santiagooff.com](http://www.santiagooff.com)

Este curso busca entregar conocimiento específico en la industria musical, conocer roles, terminologías y estrategias para el desarrollo de un artista independiente, la producción y la promoción de un material grabado. Con esto, se busca familiarizar a los asistentes con las empresas relacionadas a la industria como Discográficas, Editoriales, Agencias de Booking y Management.



### Docente: Diego Monje

Ingeniero en Sonido, Inacap. Diplomado Music Business SAE, Institute Barcelona. Manager y Productor. Creador del Sello Cactus Records y Agencia Cactus Music.







**ENCUENTRO  
IBEROAMERICANO  
DE PROGRAMACIÓN**  
27-28 -29 de Enero

La Fundación Santiago Off, lleva a cabo anualmente un programa de internacionalización que tiene como objetivo promover las artes escénicas nacionales en un contexto global, buscando generar condiciones favorables que permitan la exportación de servicios creativos estableciendo acciones hacia el fortalecimiento y profesionalización del sector, compartiendo herramientas para el desarrollo de habilidades exportadoras.

Este programa desarrolla acciones en cuatro ejes de trabajo:

1. Acompañamiento y capacitación a colectivos artísticos en proceso de exportación.
2. Desarrollo de convenios de circulación con instituciones internacionales.
3. Representación sectorial en instancias y mercados relevantes con el propósito de promover las artes escénicas nacionales.
4. Implementación anual del “Encuentro iberoamericano de programación”.

El “Encuentro iberoamericano de programación” está dirigido a programadores, productores, gestores culturales y agentes de las AAEE, siendo una instancia donde se promueve el cruce virtuoso con las compañías nacionales e internacionales, dinamizando la relación entre quienes participan en los diversos mercados de las AAEE convocados en esta edición del festival, con el fin de apoyar la circulación y distribución de espectáculos artísticos e impulsar el desarrollo de redes y nuevos espacios para la gestión de proyectos.

Durante los tres días de encuentro, buscamos generar un espacio democrático y transversal entre todos y todas sus participantes, permitiendo establecer una red de contactos compartida y ofreciendo un plataforma donde se brindan herramientas de organización de encuentros de manera directa entre artistas y programadores del circuito iberoamericano.

Este año recibiremos más de 30 programadores internacionales de Venezuela, Uruguay, Perú, Brasil, Colombia, Argentina, República Dominicana, México, Costa Rica, España y Portugal, además de aproximadamente 25 programadores nacionales, de diversas regiones del país. Cabe destacar que el Festival Santiago Off 2020 será sede para la asamblea anual de la Red Euro Latinoamericana de Artes Escénicas, REDELAE, apoyando su continuidad en base al trabajo colaborativo.

La agenda de trabajo comprende actividades como: Jornada de reflexión y vinculación, rondas de intercambio y negocio en reuniones personalizadas en el Centro Cultural GAM, circuito de visionado de las obras programadas en el IX Festival Internacional Santiago Off, showcase y la realización de la asamblea anual de la REDELAE, sumando a los espacios distendidos donde se establecen procesos de intercambio de experiencias y el fortalecimiento de las relaciones humanas.

Este encuentro cuenta con el apoyo de: ProChile a través de las líneas de Concurso de exportación de servicios, Fundación Imagen de Chile - Marca Chile, la Red Euro Latinoamericana de Artes Escénicas, REDELAE, Plataforma para la red de negocios de las industrias creativas GrooveList ([www.groovelist.co](http://www.groovelist.co)), El Cachafaz, y la colaboración del Centro Cultural Gabriela Mistral - GAM.





# CABILDO ABIERTO

ENCUENTRO DE REFLEXIÓN GREMIAL

# CABILDO ABIERTO

## ENCUENTRO DE REFLEXIÓN GREMIAL

Sábado 01 de febrero

Centro Cultural Gabriela Mistral  
Explanada Central

**15:00 a 17:00 H.**

---

Instancia de encuentro y reflexión para todos aquellos actores relevantes dentro de la creación, difusión y circulación de las artes escénicas nacionales. Espacio donde cada uno exponga sus puntos de vista y problemáticas particulares en relación a la aplicación de las políticas públicas, la nueva institucionalidad, el fortalecimiento de redes y las vías de financiamiento, para de esta manera potenciar de la asociatividad, la colaboración y la gobernanza.



# DIRECCIÓN DE NUESTROS ESPACIOS

**Museo de la Memoria y los Derechos Humanos:** Av. Matucana 501, Estación Central, Metro Quinta Normal | **Teatro del Puente:** Parque Forestal s/n Entre Pío Nono y Purísima, Santiago | **Departamento de Teatro de la Universidad de Chile - Sala Agustín Siré:** Morandé 750, Santiago, Metro Plaza de Armas | **Sidarte:** Ernesto Pinto Lagarrigue 131, Recoleta | **Teatro Nacional Chileno - Sala Antonio Varas:** Morandé 25, Santiago, Metro Moneda | **Centro Cultural de España:** Av. Providencia 927, Providencia, Metro Salvador | **Centro Cultural Estación Mapocho:** Plaza de la Cultura s/n, Ex Estación de Trenes, Santiago, Metro Puente Cal y Canto | **Carpa Santa Sara:** Paseo de las artes 880, Lo Prado, Metro Lo Prado. | **Teatro Camilo Henríquez:** Amunátegui 31, Santiago, Metro Moneda | **Nescafé de las Artes:** Av. Manuel Montt 032, Providencia, Metro Manuel Montt | **Teatro Mori Bellavista:** Constitución 183, Providencia | **Anfiteatro Bellas Artes:** Parque Forestal s/n, Costado Norte Museo Nacional de Bellas Artes, Santiago, Metro Bellas Artes | **Centro Cultural Matucana 100:** Av. Matucana 100, Estación Central, Metro Quinta Normal | **GAM:** Av. Libertador Bernardo O`Higgins 227, Santiago, Metro Universidad Católica | **Independencia:** Estadio Villa Ríos (Calle Rivera c/ Teniente Bisson) | **La Pintana:** Teatro Municipal (Aníbal Pinto 12840-12848, La Pintana) | **Til Til:** Centro Cultural de Til Til (Arturo Prat 215) | **Algarrobo:** Casa de la Cultura, Sala Bordemar (Carlos Alessandri 1633), Av. Carlos Alessandri s/n (plaza Bordemar, ex cancha de patinaje) | **Talagante:** Corporación Cultural de Talagante (Costanera sur, Río Mapocho 3201, costado parque Tegalda) | **Paine:** Centro Cultural de Paine (Av. Dieciocho de Septiembre 39) | **El Bosque:** Casa de la Cultura Anselmo Cádiz (Gran Avenida José Miguel Carrera 12552) | **Universidad Mayor:** Av. Santo Domingo 711, Santiago | **Sala Metrónomo:** Ernesto Pinto Lagarrigue 179, Recoleta, Barrio Bellavista.

CONVOCA:



FINANCIA:



Proyecto financiado por FONDART Nacional Convocatoria 2020



REDES ASOCIADAS:



COLABORA:



PATROCINA:



ESPACIOS ASOCIADOS:



CIRCUITO DE EXTENSIÓN:



MEDIA PARTNERS:



AUSPICIAN:



IDENTIDAD Y DISEÑO



Diseño & Comunicación

# SOMOS UN GRAN EQUIPO

---

## LA UNIÓN QUE HACE LA FUERZA

---

*Claudio Fuentes San Francisco - Carla Valles Martínez - Ana María Silva Wood -  
Carolina Torrealba Millar - Carol Méndez Montabone - Pamela Lizama Aguilar - Luz  
María Eynaudi Jerez - Gabriela Bravo Torres - Susana Morales Sancy - Sebastián Pinto  
Ulloa - Bastián Del Río Ramírez - Carolina Castro Faúndez - Ester Flores Torres - María  
José Evans Robinson - Gonzalo Bolton Alegría - Ramón Reyes González - Jorge Pericó  
Álvarez - Giovanni Salinas González - Loreto Vilches Saavedra - Paulina Ramírez Lorca  
- Diego Carrasco Peña - Rodrigo Ferreira Cerda - Juan Carlos Arias Salas - Nilton  
Gutiérrez Núñez - Yarny Sandoval Rojas - Cristian Fuentes San Francisco - Fernando  
Costa Guzmán - Renato Pizarro Osses - Valentina Pérez Contreras - Rodolfo Castro Silva  
- Mauricio Catalán Chávez - Andrés Blanco Tejos - Roberto Lanctot Zuñiga - Matías  
Orrego - Gabriel De la Hoz - Cynthia Pineda - Jorge Adrián - Dayana Salinas - Matthias  
Rubilar - Almendra Ovalle - Jennyfer Blamey - Aymara Galvez - Mauricio Carrera -  
Belen Blais - Yayo Miranda - Constanza Araya - Sebastián Gallardo - Felipe Chávez -  
Javiera Valderrama - Antonio Figueroa - Valentina Bustos - Valentina Aguilera - Sandra  
Araya - Daniel Hernández.*

STGO  
OFF